

NUESTRAS FÁBULAS REGIONALES, UNA PROPUESTA CREATIVA CON SELLO
NARIÑENSE

MARLYN ZORAYA CABRERA CAÑAR
DAYRA JISSELA CHINGAL GUEPUD
JULY MARITZA NARVAEZ PIANDA

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO
2013

NUESTRAS FÁBULAS REGIONALES, UNA PROPUESTA CREATIVA CON SELLO
NARIÑENSE

MARLYN ZORAYA CABRERA CAÑAR
DAYRA JISSELA CHINGAL GUEPUD
JULY MARITZA NARVAEZ PIANDA

Proyecto de Grado presentado como requisito para optar al título de
Licenciada en Lengua Castellana y Literatura

Asesor:
MAG. MARÍA EUGENIA DIAZ COTACIO

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO, COLOMBIA
2013

NOTA DE RESPONSABILIDAD

“Las ideas y conclusiones aportadas en el trabajo de grado son responsabilidad exclusiva de las autoras”.

Artículo 1° del acuerdo N° 324 de octubre de 1966, emanado del Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

Nota de aceptación:

Fecha de sustentación: 9- Septiembre-2013

Calificación: 9.6 puntos

DR. ROBERTO RAMIRES BRAVO

Presidente de Jurado

MG. MARIO FERNANDO RODRIGUEZ SAAVEDRA

Jurado

MG. MONICA ESMERALDA VALLEJO ACHINCHOY

Jurado

San Juan de Pasto, Junio de 2013

DEDICATORIA

Al creador de todas las cosas, el que me ha dado fortaleza para continuar cuando a punto de caer he estado; a mis padres Laura Elisa Cañar y Segundo Patrocinio Cabrera, Por ser los eslabones de mi vida y mi gran apoyo. A mi hermana Nuri Liliana Cabrera y a mi sobrina karent Liliana Manchabajoy por su constantes oraciones.

Marlyn Zoraya Cabrera Cañar

En esta etapa tan importante de mi vida, quisiera comenzar por agradecer a Dios por darme la vida y la oportunidad para llegar a conquistar cada día una nueva etapa. A mis padres Wenceslao Chingal y Esther Guepud quienes me impulsaron a esta fase y a mis hermanas que siempre estuvieron junto a mí, mirando mi esfuerzo.

Dayra Jissela Chingal Guepud

Quisiera comenzar por dedicarle este maravilloso esfuerzo a Dios que ha sido mi guía y mi luz. A mis padres Jesús Eduardo Narváez y Nelly Amparo Pianda quienes con su gran esfuerzo lograron que llegara donde estoy, iniciando un camino que apenas acabo de empezar, a mis hermanos Eduar, Johana y Adriana.

Yuli Narváez Pianda

AGRADECIMIENTOS

Las autoras expresan sus agradecimientos a:

Principalmente agradecemos a Dios por habernos dado la posibilidad de culminar una etapa más de nuestras vidas, otorgándonos fuerza, sabiduría y paciencia para luchar por nuestros sueños, formando en nosotras personas con sentido de pertenencia y por mantenernos con vida hasta este momento.

A la Mg. MARÍA EUGENIA DÍAZ COTACIO, Coordinadora del Programa de Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura de la Universidad de Nariño, por su dedicación y entrega a este trabajo; por sus sabios consejos que nos motivaran día a día a ser mejores en nuestro trabajo.

A nuestros padres por su constante apoyo y amor; siendo ellos nuestro eslabón y la luz de nuestro sendero.

A nuestros profesores por su apoyo y amistad en este largo camino; por compartir sus conocimientos y experiencias vividas.

A la Institución Educativa Municipal Luis Delfín Insuasty Rodríguez – INEM-Pasto Institución, también a su coordinadora a Adriana Benítez y la docente acompañante Gladis Delgado, por dejarnos entrar en los corazones de sus estudiantes, dejando una huella en sus vidas y por su ayuda en el proceso de aprendizaje docente- estudiante.

TABLA DE CONTENIDO

Pág.

INTRODUCCION.....	13
1. ASPECTOS GENERALES.....	14
1.1 Planteamiento y descripción del problema.....	14
1.2 Objetivos	15
1.2.1 General.....	15
1.2.2 Específicos.....	15
1.3 Justificación.....	15
1.4 Antecedentes.....	16
2. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL	19
2.1 Escribir un proceso que se aprende	19
2.2 Modelos para aprender a escribir.....	20
2.2.1 Modelo de las etapas.....	20
2.2.2 Modelo del procesador de textos	21
2.2.3. Modelo de las habilidades académicas.....	21
2.3 Importancia de la cohesión en el proceso de escribir	22
2.4 La importancia de la coherencia textual en el proceso de escritura	22
2.5 La narración en los niños.....	23
2.6 Concepto de fábula y fábula regional	24
2.6.1 Características de la fábula	27
2.7 Marco contextual	28
2.7.1. Identificación y Ubicación	28
2.8 Marco legal.....	30
2.8.1 Constitución Política de Colombia de 1991	30
2.8.2 Ley General de Educación (Ley 115 de 1994).....	30
3. MARCO METODOLOGICO	33

3.1 Paradigma de la investigación: Cualitativa	33
3.2 Tipo de investigación: Investigación Acción Participativa (IAP)	33
3.3 Técnicas e instrumentos de recolección de información	33
3.3.1 Diario de campo.....	33
3.3.2 Talleres... ..	34
3.3.3 Etapas de la investigación	34
4. SISTEMATIZACIÓN Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN RECOLECTADA.....	35
4.1 Matriz 1. Categorización de objetivos.....	35
4.2. Matriz 2. Elementos teóricos sobre el dialecto nariñense (Objetivo 1).....	37
4.3 Conclusiones de los talleres realizados	49
4.4 Matriz 3. Elementos teóricos para mejorar la producción textual (Objetivos 2 y 3).....	54
5. CREANDO Y RECREANDO FÁBULAS REGIONALES	59
6. FÁBULAS PROPIAS DE LOS NIÑOS DE GRADO 3-2 DE LA I.E .M INEM	63
CONCLUSIONES.....	82
RECOMENDACIONES	83
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	84
ANEXOS	87

LISTA DE CUADROS

Pág.

Cuadro 1. Estándares Básicos de Competencia del Lenguaje para el grado tercero	32
Cuadro 2. Matriz Categorización de objetivos.	36
Cuadro 3. Matriz Elementos teóricos sobre el dialecto nariñense.....	48
Cuadro 4. Matriz. Elementos teóricos para mejorar la producción textual.	55

LISTA DE ANEXOS

	Pág.
ANEXO 1. TALLER ELEMENTOS TEORICOS (TET).....	88
ANEXO 2. JUGANDO CON NUESTRO DIALECTO (JND).....	91
ANEXO 3. MIS TRAJES TIPICOS (MTT).....	95
ANEXO 4. ACHICHAY, ACHICHUCAS (AA).....	97
ANEXO 5. TALLER DE REFUERZO (TR)	99
ANEXO 6. MEJORANDO MI ESCRITURA (MME).....	103
ANEXO 7. LOS ANIMALES DE MI REGION, PROTAGONISTAS EN MIS FÁBULAS (LARPF)	106
ANEXO 8. RECREANDO MI IMAGINACIÓN (RMI)	111
ANEXO 9. TALLER DIALECTO NARIÑENSE (TDN).....	116
ANEXO 10: TALLER LOS ANIMALES (TA).....	117
ANEXO 11. TALLER DE LAS INTERJECCIONES (TI).....	118
ANEXO 12. TALLER DE REFUERZO(TR).....	119

RESUMEN

Este proyecto de grado muestra el trabajo llevado a cabo durante tres semestres con los estudiantes de grado 3-2 de la Institución Educativa Luis Delfín Insuasty Rodríguez – INEM – Pasto. El objetivo de este proceso fue mejorar la producción textual de los niños, ya que presentaban mucha dificultad a este nivel. De allí surgió la necesidad de proponer estrategias didácticas apropiadas, que contribuyeran a subsanar el problema. Es así como surge la idea de motivar a los niños a escribir, a través las fábulas, género bastante atractivo para ellos. Lo novedoso de esta investigación, es que los niños mejoraron su producción textual a través de la escritura de fábulas, pero no de las tradicionales, sino de fábulas propias de la región nariñense.

Primero se les proporcionó a los niños, elementos teóricos sobre el dialecto nariñense y luego, se les enseñó algunas herramientas lingüísticas, que les facilitó el proceso de escritura. Finalmente se seleccionaron los mejores escritos que se publicaron en una revista.

Palabras claves: Producción textual, escritura, fábula, fábula regional.

ABSTRACT

This shows degree project work conducted over three semesters with 3-2 grade students of School Dolphin Insuasty Luis Rodriguez-INEM - Pasto. The aim of this process was to improve children's text production, as had much difficulty at this level. From there came the need to propose appropriate teaching strategies that contribute to overcome the problem. Thus arises the idea of motivating children to write, through fables, gender quite attractive to them. The novelty of this research is that children improved their textual production through writing fables, but not traditional, but fables own Narino region.

First were given to children, the dialect theoretical elements Nariño and then were taught some linguistic tools that were provided with the writing process. Finally we selected the best writings that were published in a magazine.

Keywords: Textual production, writing, fable, fable regional.

INTRODUCCION

Este proyecto de grado muestra el trabajo llevado a cabo con los estudiantes de grado 3-2 de la Institución Educativa Luis Delfín Insuasty Rodríguez –INEM – Pasto, a fin de mejorar su producción textual. Para el logro de esta meta, se empleó la fábula regional, como estrategia didáctica.

En la primera parte del informe, se presenta de manera sistematizada, el proceso a través del cual los niños adquirieron herramientas teóricas sobre el dialecto nariñense: léxico, expresiones e interjecciones y uso contextual de ellas. Posteriormente, se presenta el proceso por medio del cual se les facilitó a los niños elementos lingüísticos, para ayudarlos a mejorar su escritura: uso de los signos ortográficos, empleo de conectores, uso de referencias, así como, las etapas para escribir, propuestas por Cassany. Todas estas herramientas se usaron para que los niños pudieran escribir fábulas creativas, diferentes a las tradicionales, caracterizadas por el empleo del dialecto nariñense.

Finalmente, se muestra la selección de las mejores fábulas escritas por los niños, las cuales fueron publicadas y difundidas por medio de una revista.

1. ASPECTOS GENERALES

1.1 Planteamiento y descripción del problema

¿Qué estrategias didácticas se pueden implementar, para que los niños de grado 3-2 de la Institución Educativa Municipal INEM, mejoren su producción textual, a través de la escritura de fábulas propias de la región nariñense?

A través de la práctica pedagógica realizada con los niños de grado 3-2 de la I.E M. José Delfín Insuasty (INEM) se observó que hay una apatía por la escritura. Los niños sienten que la producción textual es una carga o un castigo impuesto por el profesor, y no son conscientes de los grandes beneficios que esta trae en el proceso de aprendizaje particular y colectivo.

Además, dentro de los roles educativos, en los maestros existe una tendencia a mantener ocupados y callados a los estudiantes; los restringen mediante la transcripción de temas del tablero al cuaderno, lo que causa en los niños pérdida de interés; no estimulan en ellos el desarrollo creativo; ni su capacidad de construir sus propios textos y no les permiten llegar a ser artífices de su propio aprendizaje. Estas posiciones niegan al estudiante la posibilidad de ser protagonistas en el ambiente del trabajo escolar.

De hecho, ésta problemática se evidencia a nivel institucional pues a pesar de lo constantes debates, ofertas y procedimientos para mejorar el aprendizaje en el estudiantado en muchos casos, las propuestas comienzan con muchas expectativas pero poco a poco se encaminan a otras dinámicas de trabajo repetitivas (preguntar y responder), que son muy alejadas de la escritura de experiencias a nivel contextual. La coerción hacía los niños es tal, que estos se limitan a escribir solo para cumplir con una orden del maestro, pero los textos son repetitivos, sin sentido y poco creativos.

Esta problemática le ha permitido al grupo investigador, pensar estrategias distintas para hacer que los niños recuperen el espíritu creador que los debe caracterizar. Por eso y aprovechando la gran riqueza lexical nariñense, se planearon diferentes estrategias que le permitirán a los estudiantes acercarse de nuevo al género de la fábula, pero con la variante, de que los personajes y las expresiones no van a ser las tradicionales, sino aquellos que le son familiares porque son de su contexto y de su región.

Se considera que partiendo del contexto del niño, este se motivará a pensar nuevas historias y tendrá el ánimo suficiente para plasmar en el papel aquella construcción, fruto de su imaginación y de su creatividad.

1.2 Objetivos

1.2.1 General

Proponer estrategias didácticas para que los niños de grado 3-2 de la Institución Educativa Municipal INEM mejoren su producción textual, a través de la escritura de fábulas propias de la región nariñense.

1.2.2 Específicos

Proporcionar a los niños elementos teóricos, a través de talleres dirigidos, sobre el dialecto nariñense para mejorar su producción textual.

Promover la producción textual de los niños a través de la escritura de fábulas propias de la región nariñense

Seleccionar y publicar en una revista algunas fábulas redactadas por los niños a lo largo de los talleres realizados.

1.3 Justificación

El desarrollo del proceso creativo y creacional dentro del aula escolar busca el fomento de nuevas estructuras de pensamiento, el realce de las competencias y sobretodo, permitir en el estudiante, la reflexión permanente de su entorno y a partir de este, proponer su visión y concepción del mundo que lo rodea.

De esa manera, dentro del trabajo de campo realizado con los estudiantes del grado 3-2 de Básica Primaria de la I.E.M Jorge Luis Delfín Insuasty (INEM) Pasto, se logró determinar que los estudiantes están dentro de un proceso de construcción escrita que se centra en la tarea, cumpliendo única y estrictamente con el deber; sin embargo, el proceso escritural debe centrarse en establecer procesos de goce y alegría por escribir, que son promotores del buen desenvolvimiento de un estudiante en su competitividad comunicativa.

Entonces, la alternativa pedagógica que alimenta una nueva concepción de la escritura, requiere pensar la visión del entorno que rodea a un estudiante, poniendo en

cuestionamiento que otra forma de aprender está mediada por darle valor a lo particular, a las raíces, a los ancestros y a las historias que se tejen para dar un sentido ético y ejemplificante.

De ahí que la fórmula para constituir esta visión de lo particular para lograr la universalización, está en el género de la fábula que se presta para crear textos regionalistas acompañados de un mensaje o moraleja, dignificando el porqué de conservar una memoria con fines colectivos.

Además, las fábulas son una manera entretenida de crear amor por la escritura y aumentar el uso del vocabulario, así también, de estimular la imaginación y de fomentar la comprensión, pero sobre todo de validar su uso como estrategia didáctica para escribir.

Finalmente, la fábula de corte regional se convierte en una herramienta que aporta a la construcción de la formación de los estudiantes, ya que les permite conocer un poco más sobre el dialecto nariñense y su cultura, aportando una nueva forma de entender la escritura desde lo propio y para tener una visión más holística.

1.4 Antecedentes

A continuación se presentan los siguientes antecedentes que aportan a esta investigación:

La investigación de Muñoz, Gómez y Argote de Ordoñez, (1998: 2) titulada “El aprendizaje del proceso lecto-escritor a partir de la creatividad en el grado tercero de la escuela urbana del municipio de colón Génova”, plantea nuevos recursos para evitar la monotonía, aplicando diversos talleres donde se nota la creatividad del docente como la del estudiante. Esto permitirá al estudiante desarrollar diferentes ejercicios demostrando su capacidad para producir resultados de pensamientos que posibilitan la indagación, el descubrimiento y la creación haciendo más atractivo el proceso de aprendizaje.

El trabajo de Obando y Tobar, (1997:12), titulado “Problemas de comprensión lectora en los estudiantes de los grados quintos de los establecimientos educativos en el corregimiento de las mesas”, establece factores que inciden en el proceso de la lectura comprensiva, llegando a la conclusión que las dificultades de comprensión lectora, tienen su origen en la lectura oral y silenciosa, por lo tanto se debe caracterizar a cada tipo de lectura para obtener mejores resultados.

Los aportes de Dolores Narváez (1999:3) expuestos en su trabajo titulado “Proyección del proceso lecto-escritor de los niños de primer grado de educación básica, ciclo primaria de la escuela normal superior del Putumayo” hablan acerca del proceso de aprendizaje y la iniciación de la construcción del conocimiento, emprende acciones encaminadas a la comprensión y valoración de la realidad, partiendo de que el niño(a) de a sus vivencias una proyección comunicativa social.

La información que brinda Gloria Jurado Benavidez (1999:12) con su tesis titulada “Principales dificultades en el aprendizaje de la lecto-escritura en los estudiantes del grado segundo de la Escuela Popular Champagnat de la ciudad de san Juan de Pasto”, se traza como objetivos generales analizar las principales dificultades que presentan los estudiantes frente al proceso de lecto-escritura, logrando así elaborar una cartilla pedagógica para prevenir y corregir las dificultades encontradas en el aprendizaje de la lecto-escritura, ya que la lectura y la escritura es una fuente de expresión y un vía de identificación del estudiante, por eso es de suma importancia el proceso de aprendizaje en el niño y la niña.

El trabajo de Martínez y Muñoz, (2007:8-9) denominado “Hábitos lecto-escritores en los niños de la escuela rural Eduardo Romo Rosero en Buesaquillo grado cuarto”, tiene como fin fomentar y fortalecer hábitos positivos respecto a la lectura y escritura de los estudiantes de grado cuarto de dicha Institución.

Los estudiantes de especialización en investigación aplicada a la educación de la corporación universitaria del Caribe CECAR: Martínez, Beleño y Obregón (2008:5-6) desarrollaron una investigación titulada “Empleo de estrategias basadas en lecturas individuales, grupales y concurso de lectura para mejorar la comprensión lectora en los estudiantes de 5ª grado de la Institución Educativa de Palenquito, Bolívar” de la cual concluyeron que una vez realizado el diagnóstico y los respectivos talleres basados en la estrategias metodológicas, que los estudiantes en su mayoría socializan lo leído, expresan con claridad las ideas y reflexión ante los errores de interpretación.

En la investigación del profesor de la universidad de la Amazonia, Herminsul Jiménez,(2007:10-11) titulada: “Enseñanza de la lengua y comprensión de la lectura en Colombia”, se concluye que los estudiantes de 5ª hacen lectura de forma fragmentaria, dando prioridad y una comprensión literal, en consecuencia no logran reconstruir la

presentación semántica global ni el ordenamiento general de la información del texto y en pocos casos, reconocen los actos del habla y la intencionalidad del enunciado del texto.

La investigación de Mariana De Jesús Arciniega, Dora Narcisa Villota e Irma Isaura Córdoba Melo, (2005:10-11) titulada “La fábula un medio pedagógico para fomentar los valores en los estudiantes de grado 4 del Centro Educativo Santa Teresita”, pretende mejorar las relaciones familiares y escolares utilizando la fabula como una herramienta pedagógica para trabajar los valores, que van a contribuir a la sana convivencia en los estudiantes y la escuela.

El trabajo de Carlos Alfredo Genoy, (2001:18-98) titulado “Los regionalectos de los estudiantes del grado quinto de básica primaria de la escuela Chaguayaco del corregimiento de Genoy” se refiere al dialecto que es una variante genética estructural , de un complejo autónomo, al analizar los estudios realizados en este campo podemos encontrar que el regionalecto, pertenece a un dialecto específico de cada región, en este caso el regionalecto de Genoy proviene de un dialecto quechua, como lo afirma Guillermo Zambrano Acosta(1999-2000) otros estudios que hablan del regionalecto , aparecen en el boletín de cara y cuervo, Luis Flores.

La investigación realiza por Jairo Muñoz (1993:30) titula “Tejiendo nuestra historia”. Está encaminado a identificar las raíces y fortalecer la cultura, donde se recopilan diferentes versiones sobre el origen y la fundación del corregimiento de Genoy, su organización social, aspectos culturales, vestuario, platos y bebidas típicas de la región, costumbres, mitos, cuentos y leyendas.

El trabajo de Ángela Muñoz Riascos, María del Carmen Adarme Alexandra Milena Janamejoy, (2002:17) Titilada “Creación y producción de cuentos en los estudiantes de grado cuarto y quinto de la Escuela Rural Mixta la Victoria del Tablón de Gómez” proyecta a que los docentes empleen estrategias didácticas para la enseñanza de la escritura a través de los cuentos fomentando en los niños el amor hacia la lectura y escritura.

2. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL

2.1 Escribir un proceso que se aprende

Según Niño Rojas (2007:60) el proceso de escribir, engloba aspectos cognitivos, comunicativos y gramaticales, por eso, escribir es un acto de creación mental en que un sujeto escritor, en el contexto de una situación comunicativa, identifica un propósito y un perfil textual, concibe y elabora un significado global y lo comunica a un destinatario, mediante la composición de un texto, valiéndose del código escrito.

Para Barthes R. (1999: 17-26.) la escritura es una función, es la relación entre la creación y la sociedad, el lenguaje literario transformado por su destino social, la forma captada en su intención humana y unida así a las grandes crisis de la Historia. La escritura exige un trabajo constante, preciso, consiente y analítico, que permite describir, incluir, elegir, comparar, definir y adjuntar, entre muchas otras tareas lógicas. Siempre es necesario traducir el sentimiento y la intuición de quien escribe.

La escritura puede ser considerada como una representación del lenguaje o como un código de transcripción gráfico de unidades sonoras. Es en este sentido que Condemarin y Chadwich (1990:3): sostienen que la escritura es una representación gráfica del lenguaje, que utiliza signos convencionales, sistemáticos, e identificables. Esta se convierte en una representación visual y permanente del lenguaje, que le otorga un carácter transmisible, conservable y vehicular.

Históricamente la invención de la escritura representa la construcción de un sistema de representaciones. Los niños han de enfrentar situaciones de conflictos similares a los de la construcción del sistema. Estos sin tener que inventar el código deben interpretar el proceso de construcción y sus reglas. De ahí que se diga que el niño va reconstruyendo el sistema.

Para Lelf Y Eustin (1961:52) la escritura, es la traducción de una imagen fonológica o fono articuladora (Portadora de un mensaje) a una imagen visual grafemática o táctilemática, mediante movimientos psicomotrices finos económicos, en cuanto a rapidez y esfuerzo, claros y estéticos, en cuanto a su representación en el soporte o papel.

El niño es un gran productor de textos, desde pequeño, aunque no maneje el código él le da su propia interpretación. Todas esas producciones escritas que los niños

elaboran espontáneamente, que para muchos son considerados garabatos sin importancia, constituyen una prueba valiosísima de su nivel de conceptualización sobre el proceso de construcción de la lengua escrita.

Según Ana Teberosky (1997:). La escritura es un invento para aumentar la capacidad intelectual, la incrementa y le permite ayudar a la memoria y a la comunicación en el espacio y en el tiempo. No podría existir la ciencia sin la escritura. Ella permite explicar el mundo de manera determinada y le abre la posibilidad al lector de aprehender significados distintos. Es imposible la enseñanza sin la escritura porque permite instruir a mucha gente y a lo largo del tiempo. Es más, cuando se aprende a leer y a escribir no sólo se dominan los contenidos sino el instrumento básico para adquirirlos, *aprender a aprender*. Goodman se refiere a la escritura como, el mayor de los inventos humanos. “Es un símbolo de materialidad comunicativa verbal o no verbal”.

Según Ferreiro (1979:298), la apropiación de la lengua escrita sigue una línea evolutiva que puede agruparse en tres grandes períodos: pre fonético, silábico y alfabético. Estos modos de representación pre-alfabéticos, se suceden en un cierto orden antes de que el niño establezca una relación sonora entre el lenguaje oral y escrito. El éxito o el fracaso de leer van a depender del grado de interacción que el niño haya tenido con lo escrito y de la edad en que comience a interactuar.

2.2 Modelos para aprender a escribir

Daniel Cassany (1988: 140-149), ha recopilado los diferentes modelos que se han propuesto para ayudar a mejorar la producción escrita:

2.2.1 Modelo de las etapas

Este modelo fue retomado por May Sin (1986:140-149) del propuesto por Gordon Rohman, en el que se destacan procesos consecutivos o etapas para la producción escrita:

Pre-escribir. Saber, recoger, clasificar, sintetizar, interpretar y adaptar la información a las características del texto que está produciendo. Además, debe estar dispuesto a escribir más de un borrador, a alterar los planes iniciales y debe conocer las convenciones relacionadas con la ortografía y con el tipo de texto que está escribiendo.

Saber aprovechar los conocimientos, las experiencias personales, relacionando los conceptos procedentes de las lecturas. Además, realizar un estudio de campo para definir el problema y la hipótesis del trabajo, recogiendo los datos suficientes y apropiados para saber leer críticamente el texto, para obtener un buen resultado.

Finalmente, organizar la información a partir de otros textos para que pueda tener coherencia y cohesión.

Escribir y Reescribir. Se debe aplicar un proceso de composición, estar dispuesto a escribir más de un borrador alterando el producto inicial. Controlar los pasos del proceso y por último, tener conocimientos morfosintácticos, léxicos, semánticos y fluidez verbal para transmitir de forma clara y precisa las ideas.

Revisar. En este paso se debe evaluar y revisar el contenido una y otra vez para sus respectivas correcciones (ortográficas y de redacción). Evaluar y revisar la estructura del texto y luego, corregir el vocabulario y el estilo que se utiliza en el texto.

2.2.2 Modelo del procesador de textos

Este modelo se interesa por los procesos mentales de las habilidades receptivas: la comprensión oral y escrita. Esta teoría especifica como un individuo llega a comprender unas pequeñas secuencias de oraciones, como capta el sentido global de un texto, como lo almacena en la memoria y como extrae su estructura semántica.

Así mismo presenta las habilidades productivas como un conjunto de procesos de reproducción, reconstrucción y elaboración de las informaciones memorizadas. El individuo construye un texto a partir de las ideas que recuerda, que tiene almacenadas en su memoria. Este modelo es interesante porque relaciona íntimamente las habilidades o procesos receptivos con los productivos.

2.2.3. Modelo de las habilidades académicas

Este modelo propuesto por May Shih, propone que para construir un texto hay que realizar ciertos procesos:

Proceso de composición: Consiste en pre-escribir, seleccionar, recoger, clasificar y adaptar la información que se requiere para escribir un texto.

Proceso de escribir: En esta etapa el escritor debe arriesgarse a escribir un borrador, teniendo en cuenta el léxico, la morfosintaxis y las convenciones mecánicas como la ortografía, la puntuación, la tipografía etc.

Proceso de revisión: En esta etapa el escritor debe revisar, evaluar y corregir aquello que plasmó en el papel.

2.3 Importancia de la cohesión en el proceso de escribir

La cohesión textual según Ángel Cervera Rodríguez (2007:293), es la capacidad que permite ensamblar las partes y proporcionar una unidad informativa y coherencia semántica al texto mediante los mecanismos de relación lingüística y discursiva. El texto constituye una unidad de sentido completo y una estructura organizada en partes integradas entre sí entorno a la idea temática central.

El texto constituye una estructura semántica, determinada por una secuencia de ideas asociadas entre sí, una sintáctica, a través de oraciones relacionadas y una pragmática, mediante la cohesión establecemos una relación gramatical y semántica entre las diferentes unidades que componen un texto.

Álvaro Díaz (1995:38) afirma que “la cohesión se refiere al modo como los componentes de la estructura superficial de un texto están íntimamente conectados con la secuencia”. Esto quiere decir que la cohesión es una propiedad de carácter sintáctico, descansa sobre relaciones gramaticales o léxico-semánticas. Tiene que ver con la manera como las palabras, las oraciones y sus partes se combinan para asegurar un desarrollo proposicional y poder conformar así una unidad conceptual; un texto escrito. Para Bustos Gisbert (1996: 32), la cohesión hace referencia tanto a la organización estructural de la información como a los mecanismos existentes para jerarquizarla.

2.4 La importancia de la coherencia textual en el proceso de escritura

La coherencia textual según Ángel Cervera Rodríguez (2007:288) nos permite entender e interpretar el contenido del texto por partes y en su totalidad, al dotarlo de unidad organizativa, temática, lógica, lineal, jerárquica progresiva y relevante. Es decir, como una unidad semántica temática e informativa. La coherencia pues, se fundamenta en

la información pertinente dada en la ordenación e integración progresiva de las ideas dentro del significado global y en la orientación vinculada a la intención comunicativa del texto.

Así que al construir un texto sea cual fuere la forma que adquiera, forma una unidad de sentido, lógica y coherente, permitiendo un escrito de fácil comprensión, ello debe aportar a la estructura y la relación ordenada de contenidos con el fin de identificar con claridad las ideas principales y el sentido general del texto. De hecho la coherencia conjuga el código lingüístico con la situación comunicativa y la intención del hablante.

El conjunto de relaciones que determinan la coherencia textual viene dado por medio de la cohesión textual. Para lograrla se recurre a la selección y presentación de la información de manera progresiva; una vez organizada y distribuida la información en párrafos secuenciados por medio de los elementos de relación entre los mecanismos y procedimientos de cohesión textual que permite armonizar las palabras en las oraciones que contribuyen a establecer una relación significativa entre las palabras y la situación comunicativa entre el contenido y la expresión.

2.5 La narración en los niños

Narrar hace referencia a contar hechos o acontecimientos que ocurren en una época o lugar determinado, que pueden ser reales o no reales. De ahí que, cuando se habla de narrativa esta abarca otras disciplinas, no tan desligadas del campo literario.

Dicho término permite realizar estudios para observar la dirección en la que se dirigen y resaltar aspectos sociales que se derivan de ellos. Además la narración constituye uno de los principales procesos utilizados en obras narrativas como: la novela, el cuento, la leyenda, el mito, las historietas entre otras.

Según Cervera Rodríguez (2007), la narración es el relato de hechos situados en un tiempo, en un lugar determinado y entrelazados por unos personajes que generalmente son los protagonistas de la acción.

Los diferentes elementos con los que debe contar toda narración son:

Acciones: Son las cosas que realizan los personajes. Aparecen ordenadas en el tiempo de acuerdo a como van sucediendo. Las acciones se dividen en principales y secundarias de acuerdo así son o no indispensables en la historia que se cuenta.

Personajes: Los personajes son las personas, animales o cosas que participan de la historia que se cuenta. Los protagonistas son los personajes principales de la narración y su presencia es indispensable para el desarrollo de la historia. Los personajes secundarios acompañan a los protagonistas. Ellos completan la acción o son testigos de lo que ocurre.

Espacio: Es el lugar donde transcurre la narración. Puede ser único o múltiple.

Tiempo: Las acciones transcurren durante un lapso de tiempo determinado, pueden durar poco o mucho tiempo. También debe identificarse la época en que se desarrollan los sucesos, el pasado, el presente, el futuro o en un tiempo indeterminado.

Es importante dirigirse a los niños de una forma simple, acorde a su edad; ya que ellos están en una edad donde todo es descubrimiento y exploración, de esta manera es necesario utilizar estrategias didácticas para fomentar e incentivar al niño hacia la escritura.(p,98)

2.6 Concepto de fábula y fábula regional

Las fábulas son textos cortos, agradables a la vista de los niños y son una manera divertida de enseñar a escribir y construir valores. Estas narraciones son creativas; ya que al niño le permite personificar animales u objetos, donde los involucra de manera implícita y explícita. Asimismo el espacio donde ellos imaginan estas historias son familiares para ellos, es así como docentes y padres de familia las pueden utilizar como herramienta pedagógica para desarrollar un pensamiento crítico reflexivo.

Durante años, las fábulas han sido una fuente de conocimiento y de transmisión oral y escrita; que refleja los valores y antivalores que poseen los seres humanos y las consecuencias que generan en su vida cotidiana.

A partir de las fábulas no sólo se fomenta los valores en los niños, sino que se permite también el desarrollo de aspectos tan importantes como la imaginación y de habilidades relacionadas a la creatividad, la expresión, la reflexión y la comunicación, entre otras., mostrando la escritura no sólo como una fuente de conocimiento, sino también como una fuente de placer.

Según Teide (1997: 25) las fábulas son historias cortas ficticias, ya sea en prosa o en verso, que con frecuencia utiliza como actores a animales u objetos otorgándoles apariencias humanas tales como el hablar o el vestir. Estas historias fueron creadas en base

de relatos populares y recogen generalmente experiencias de la vida cotidiana que arrojan una enseñanza moral.

El esquema empieza con la presentación de una situación inicial, tras la cual se plantea un problema, que unas veces tiene solución y otras no, concluyen con una enseñanza o moraleja de carácter instructivo. Conserva para los niños su centralidad por ser presentación o narración pura, además es un género didáctico sin más valor que la belleza lingüística.

De esa manera, el ser humano necesita un nuevo espíritu para enfrentar su propia historia y, la escritura literaria es la válvula de escape para enfrentar dicha sensación y necesidad. A nivel del género de la fábula regional, todavía en Nariño no se cuenta con un bagaje sostenible o textual que lo identifique, pues en mayores proporciones, los autores se han centrado en géneros como la novela, la poesía y el ensayo, esto lo afirmaría Cecilia Caicedo (1990). No obstante, dentro de la re-construcción de la sociedad nariñense y de Pasto, la re-creación, la re-construcción y la re-invenición de las raíces se ratifica en lo que el ruso Tolstoi decía –en parafraseo- para ser universal, conoce tu aldea. Entonces, desde esa frase tan sencilla, volver a lo nuestro, a las raíces se convierte en una necesidad y más cuando se trata de seguir conservando la diversidad en la que estamos inmersos. Por ello, la acepción de la Fábula Regional busca involucrar las enseñanzas y las moralejas teniendo como base a los personajes de la región, quienes armonizan la narración y la construcción de los imaginarios que se consignan en la literatura.

Javier Rodrizales (2004:15) permite ahondar en la importancia de la literatura regional y hace una invitación a su reflexión, puesto que: “escribir es practicar la ausencia (Blanchot). Un escritor es un monstruo desafiando la locura. Escribo para no volverme loco (Bataille). Hacer literatura es interrogar al mundo. Escribimos porque deseamos entender mejor el mundo” (Rodrizales, 2004:15). Por eso, la fábula regional como fundamento para lecto-escribir y en todo el esplendor por los estudiantes, genera un amor y comprensión por lo particular que con la lectura y re-escritura se tangibiliza en imaginarios de ciudad.

La escritura de la fábula regional gestará una nueva manera de ver el mundo, desde los deseos particulares y enfoques personales, y desde aquella mirada generar un pensamiento altruista donde la consigna al publicar y mostrar los textos, den cabida a la lectura de enseñanzas y moralejas que nacen de los niños para otras generaciones: otros

niños, jóvenes, padres de familia y docentes, validando que, “la cultura se nos aparece cada vez más como un sistema general de símbolos, regido por múltiples operaciones: hay una unidad del campo simbólico, y la cultura, bajo todos sus aspectos, es una lengua” (Barthes, R. 1984:25). Además, la creación de la fábula regional permite que la voz de la palabra se convierta en la constitución de los lenguajes colectivos que poseen caracteres míticos y populares, constituyéndose en un proceso en el que Barthes, R (1984:41) dice que “se leen textos, imágenes, ciudades, rostros, gestos, escenas, etc. Son tan variados estos objetos que no me es posible unificarlos bajo ninguna categoría”; sin embargo, en el texto todo se une, se hila puntada tras puntada la magia de la historia y de un género que provoca enseñanza y pertinencia comunicativa.

Por otra parte, la constitución de las fábulas regionales se da a partir de una lectura del mundo, en palabras de la semiótica sería una abstracción de lo que nos rodea, mediante un sin número de lecturas de los elementos simbólicos, por eso, los referentes de los niños para afianzar su conocimiento se da en ese aprendizaje con el medio, así como dice Rafael Arellano (2003:11), el aprendizaje se da en “el aula o el salón, también se está refiriendo su riguroso sentido a la casa, al hogar, al rancho, a la cocina (donde se podría hacer química) a la oficina, al taller de mecánica” que en sí, resguarda los efectos de la comunicación citadina, porque es en “las ciudades donde se despliega suntuosamente un lenguaje mediante dos redes diferentes y superpuestas: la física que el visitante común recorre hasta perderse en su multiplicidad y fragmentación, y la simbólica que la ordena y la interpreta, aunque sólo para aquellos espíritus afines capaces de leer como significaciones sensibles para los demás, y merced a esa lectura reconstruir su orden. Hay un laberinto de las calles y un laberinto de los signos (Rodríguez, J.2008:98). Signos que serán leídos por los niños y los profesores, formulando un campo de acción educativo de imaginarios fabulescos, que juntos mediatizan un proceso de creación y producción conjunta, maestro y estudiantes unidos por una forma de escritura la fábula y su esencia.

Diferentes autores señalan que existen diferentes tipos de fábulas se fundamentan dentro de la proyección investigativa, entre estas se consideran:

Fábulas agoniales: Constan de tres momentos: presentación de un personaje que se enfrenta a un dilema; confrontación de dos posibilidades (a veces encarnadas en respectivos personajes, en cuyo caso la discusión se convierte en enfrentamiento, tras el

cual el vencedor tiene la última palabra); evaluación y conclusión. En el caso de este fenómeno textual los personajes serán parte de los imaginarios de la ciudad.

Fábula de situación: Estructurada sólo en dos partes: el personaje se encuentra en una posición comprometida; él mismo, u otro personaje que no influye en el desarrollo de la historia, se queja de su desgracia. En el proceso de estos textos la validación de las problemáticas sociales de Pasto, se reflexionarán y se propondrán como textos.

Fábulas etiológicas: Se componen de un simple relato breve, todas ellas van encabezadas por la moraleja, que pretende una reflexión crítica de nuestro entorno y como estamos viviendo dentro de Pasto, fundamentos de la sensibilidad y de la mirada de los estudiantes de la investigación.

2.6.1 Características de la fábula

Según Cervera Rodríguez (2007) las fábulas se caracterizan por:

El género: Las fábulas pueden estar escritas en verso o en prosa, dándole una libertad al estudiante para crear desde la heterogeneización de los géneros y su multiplicidad, dándoles luces para creación de las fábulas desde la interdisciplinariedad.

La brevedad: Suelen ser historias breves, que invitan a la creación y re-creación permanente, logrando con ello, la oportunidad de expresar sentimientos y emociones con tintes regionales desde la práctica de la brevedad.

La presencia de los elementos esenciales de la narración: Acostumbra a haber un narrador que cuenta lo que le sucede a unos personajes en un lugar y en un tiempo indeterminado. Las fábulas como los cuentos populares, no se sitúan en una época concreta. Son intemporales y hacen parte de la construcción de la memoria tradicional de los pueblos, así como en su momento se desarrolla en el cuento.

La estructura que presenta una fábula: Es sencilla en el sentido de proponer temáticas diversas y un trabajo de identificación de tópicos centrales en una historia, unos personajes centrales, una acción y un final sugestivo.

Los personajes: En su mayoría son animales u objetos humanizados, que en el caso de la investigación, corresponderán a los constituidos por la memoria oral, casos como el del duende, el volcán, la laguna, la chorrera, el miranchurito, el árbol de motilón, entre otros.

Los temas: Los vicios son temas tratados en las fábulas (la envidia, la avaricia, la arrogancia, la mentira...).

La intención: Detrás de cada fábula hay una crítica hacia ciertos comportamientos y actitudes, que se disimula con el uso de personajes humanizados.

La moraleja: Es una enseñanza moral, es decir, un consejo o pauta para mejorar la conducta del ser humano. Son muy convenientes para la enseñanza de valores con lo cual se propicia el aprendizaje, proponiendo nuevas lecturas de la ciudad de Pasto desde la infancia. (p,100)

2.7 Marco contextual

2.7.1. Identificación y Ubicación¹

La Institución Educativa Municipal INEM – Luís Delfín Insuasty Rodríguez se encuentra ubicada en la ciudad de Pasto, cuenta con una sede principal, ubicada en avenida Panamericana con carrera 24, en donde además se construyó un espacio dedicado a la primaria, que se reconoce como INEM Primaria 1, una sede ubicada en Agua largo que se reconoce como INEM Primaria 2; una sede en la Calle 14 con carrera 24, en la casona Joaquín María Pérez, llamada INEM Primaria 3, además del antiguo Jardín Infantil Piloto, sede donde INEM ofrece preescolar.

La propuesta INEM hace énfasis en la educación diversificada (muchas modalidades en una sola Institución), que iniciaba desde el grado 6 con la exploración vocacional y en el grado 8 la formación específica. A partir de la Ley General de Educación que establece un nivel obligatorio denominado EDUCACIÓN BÁSICA, el INEM organiza un currículo común hasta el grado 9 y mantiene la diversificación que se desarrolla como educación media académica y técnica (grados 10 y 11).

a) Misión. INEM de Pasto es una institución educativa municipal de carácter oficial que atiende los niveles de educación preescolar, básica y media diversificada (académica y técnica); con la corresponsabilidad de la comunidad educativa centra su quehacer en la formación integral de los educandos, especialmente en las dimensiones científica, tecnológica, humanística, espiritual, cultural y deportiva, mediante la formación

¹ Información tomada literalmente del PEI de la institución.

basada en competencias básicas, ciudadanas, laborales generales y específicas que les permiten desarrollar relaciones positivas consigo mismo, con los demás y con el entorno atendiendo su proyecto ético de vida y las necesidades del contexto, con lo anterior los estudiantes se facultan para integrarse a la educación superior, para vincularse al mundo laboral y para contribuir efectivamente al desarrollo de su comunidad.

b) Visión. La Institución Educativa Municipal INEM de Pasto en el 2014 será reconocida, como líder entre las instituciones educativas oficiales del Departamento de Nariño, por haber establecido procesos de mejoramiento continuo de la calidad y alianzas Interinstitucionales para garantizar CADENAS DE FORMACION hacia la educación técnica, tecnológica y profesional, posibilitando mejores oportunidades de desarrollo humano, académico y/o laboral y de creación de empresas a los educandos.

c) Política de calidad. La Institución Educativa Municipal - INEM - Luís Delfín Insuasty Rodríguez – Pasto, se compromete con la sociedad a formar jóvenes idóneos, en el marco de una educación humanística, académica y técnica, ambiental y cultural en un ambiente de trabajo armónico y colaborativo, desde el conocimiento, la tecnología y la proyección social. En tal sentido, acoge la gestión por procesos garantizando la mejora continua del Sistema de Gestión de Calidad con la participación de su talento humano, promoviendo la articulación e integración interinstitucional”.

2.8 Marco legal

2.8.1 Constitución Política de Colombia de 1991

Según el Artículo 10: El castellano es el idioma oficial de Colombia. La lengua y los dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.

Nuestro proyecto reafirma que la enseñanza de la lengua castellana debe conservar sus raíces originales, para que sea transmitido de generación en generación y no queden en el olvido. De igual manera los talleres serán una herramienta para fortalecer la lengua materna.

Por otra parte el Artículo 16: Todas las personas tienen derecho al libre desarrollo de su personalidad sin más limitaciones que las que imponen los derechos de los demás y el orden jurídico.

Cada persona se diferencia la una de la otra por sus características o cualidades originales que la hacen única, por eso es importante que cada estudiante cree su propio estilo de escritura para que sus producciones transmitan sus pensamientos.

De igual manera el Artículo 20: Se garantiza a toda persona la libertad de expresar y difundir su pensamiento y opiniones, la de informar y recibir información veraz e imparcial, y la de fundar medios masivos de comunicación.

Cada ser humano es libre de expresar sus ideas y pensamientos de forma clara y precisa, asimismo, de recibir información verídica que contribuya a su educación; garantizando el derecho a la ratificación en condiciones de equidad. No habrá ninguna clase de censura. Debido a esto es de gran importancia que el estudiante produzca sus propios escritos para plasmar en ellos su cosmovisión sobre el mundo que lo rodea.

2.8.2 Ley General de Educación (Ley 115 de 1994)

La presente Ley General de Educación de febrero 8 de 1994, en Colombia. Establece unas políticas de educación a la que se ve sujeto todo colombiano, partícipe de una comunidad de formación integral y educativa procurando que la Ley General de Educación tenga correspondencia con los principios humanos.

Teniendo en cuenta lo mencionado anteriormente, vemos que, la Ley General de Educación orienta a través de sus disposiciones políticas, democráticas, institucionales y gubernamentales la investigación en curso y, los procesos educativos que se llevan a cabo en dicho proyecto pedagógico e investigativo. Por tanto, El proyecto de grado se asienta sobre los siguientes artículos referentes a la Ley General de Educación:

En el Artículo 20. “Objetivos generales de la educación básica. Son objetivos generales de la educación básica: Desarrollar las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente”. Apoyándonos en los artículos referidos anteriormente, el principio de la educación se concibe: “como un proceso de formación permanente, personal, cultura y social que se fundamenta en una concepción integral de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y deberes”. Teniendo en cuenta los lineamientos curriculares de educación del grado segundo, realizado por el MEN (2006) para esta investigación se han tomado los siguientes:

PRODUCCIÓN TEXTUAL	COMPRESION E INTERPRETACION TEXTUAL	LITERATURA	DESARROLLO DE POTENCIALIDADES
Produzco textos orales que responden a distintos propósitos comunicativos. Para lo cual: Utilizo de acuerdo con el contexto, un vocabulario adecuado para expresar mis ideas. Expreso en forma clara mis ideas y sentimientos, según lo amerite la situación comunicativa. Utilizo la entonación y los matices afectivos de voz para	Produzco textos escritos que responden a diversas necesidades comunicativas. Para la cual: Determino el tema, el posible lector de mi texto y el propósito comunicativo que me lleva a producirlo. Elijo el tipo de texto que requiere mi propósito comunicativo. Desarrollo un plan textual para la producción de un	Comprendo textos que tienen diferentes formatos y finalidades. Para lo cual: Leo diferentes clases de textos: manuales, tarjetas, afiches, cartas, periódicos etc. Reconozco la función social de los diversos tipos de textos que leo. Identifico el propósito comunicativo y la idea	Comprendo textos literarios para propiciar el desarrollo de mi capacidad creativa y lúdica. Para lo cual: Leo fábulas, cuentos, poemas relatos mitológicos, leyendas, o cualquier otro texto literario. Identifico maneras de cómo se formula el inicio y el final de algunas narraciones.

alcanzar mi propósito en diferentes situaciones comunicativas. Describo personas, objetos, lugares, etc., en forma detallada. Expongo y defiendo mis ideas en función de la situación comunicativa	texto descriptivo.	global de un texto. Elaboro resúmenes y esquemas que dan cuenta del sentido de un texto.	Recreo relatos y cuentos cambiando personajes, ambientes, hechos y épocas.
---	--------------------	--	---

Cuadro 1. Estándares Básicos de Competencia del Lenguaje para el grado tercero

Las anteriores competencias del lenguaje para el grado tercerode la I.E.M Luis Delfín Ilnsuasty Rodríguez, en su mayoría no son abarcadas en su totalidad, ya que el tiempo requerido para la realización de las actividades planeadas es muy escaso, el ritmo de los estudiantes es lento, la falta de atención de algunos padres de familia y los factores socioeconómicos, dificultan el aprendizaje, esto se ve reflejado en la poca motivación, falta de comunicación, dificultad y lentitud a la hora de leer y escribir, escasez de vocabulario y desinterés por la producción de textos escritos y la poca disposición por mejorar y obtener mejores conocimientos.

3. MARCO METODOLÓGICO

3.1 Paradigma de la investigación: Cualitativa

El presente proyecto se enmarcó en el Paradigma Cualitativo, el cual permitió conocer hechos, procesos, interacciones y comportamientos que son observables precisando sujetos y circunstancias. Por consiguiente, esta investigación, buscó conceptualizar la realidad con base en el comportamiento, los conocimientos, las actitudes y los valores haciendo una aproximación global de las situaciones sociales para explorarlas, describirlas y comprenderlas de manera inductiva

Con la implementación de este paradigma se dio una relación estrecha entre los sujetos investigados y el grupo investigador, alrededor de un contexto que permitió a este proyecto, ejecutar un análisis más profundo para integrar las fábulas en el proceso de escritura.

3.2 Tipo de investigación: Investigación Acción Participativa (IAP)

Este trabajo se puede considerar como Investigación de Acción Participativa (IAP), por cuanto “Intenta resolver preguntas que se derivan en forma implícita o explícita de un análisis de la realidad de las comunidades y de la experiencia práctica acumulada del investigador” (Calvache, 2005:25).

Como lo recomienda Flórez y Tobón (2003:140), esta investigación, por emplear este enfoque, hace esfuerzos individuales y colectivos de indagación científica, aplicando la observación y la inferencia. Utiliza elementos de la cultura y del saber cotidiano, del arte y la ciencia popular y comunica los resultados de trabajo, considerando los niveles de comprensión de las comunidades y usando estilos diferentes.

3.3 Técnicas e instrumentos de recolección de información

3.3.1 Diario de campo

El diario de campo se empleó para registrar los intereses, las necesidades y los avances de los niños a los largo del proceso de investigación.

4. SISTEMATIZACIÓN Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN RECOLECTADA

4.1 Matriz 1. Categorización de objetivos

A continuación se relacionan las categorías y subcategorías que se trabajaron a lo largo de la investigación. Con base en estas, se elaboró la propuesta que se desarrolló con los estudiantes de grado 3-2 de la I. E. M. INEM

El proceso:

Con el fin de dar cumplimiento a los objetivos propuestos, se realizó un proceso que duró alrededor de tres semestres. En este lapso de tiempo se hizo una serie de talleres que estuvo encaminada a proporcionarles a los estudiantes bases teóricas para que mejoraran su producción textual, así como de darles bases conceptuales para que conocieran el dialecto nariñense.

Para la elaboración del proyecto propiamente dicho, se desarrollaron talleres a través de los cuales se trabajaron temas como: Palabras propias de cada región; uso contextual de las palabras; Expresiones e interjecciones propias de cada región; Cohesión y coherencia; y etapas de la escritura narrativa. Todos estos temas se desarrollaron para obtener una mejoría en el proceso escritural de los niños y para que demostraran esos avances a través de la escritura de fábulas propias.

Finalmente se hizo una selección de algunas fábulas de acuerdo a su tipología que se publicaron en una revista, y que se distribuyó entre los miembros de la comunidad educativa.

OBJETIVOS ESPECIFICOS	CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS
Proporcionar a los niños elementos teóricos sobre el dialecto nariñense para mejorar su producción textual.	1. léxico	1. Palabras propias de cada región.
		1.2. Uso contextual de cada palabra.
	2. Expresiones e interjecciones gramaticales	2.1. Expresiones e interjecciones propias de cada región.
Promover la producción textual de los niños a través de la escritura de fábulas propias de la región nariñense.	3. Estrategias didácticas para mejorar la escritura narrativa.	3.1. Etapas de la escritura narrativa.
		3.2. Cohesión y coherencia
Seleccionar y publicar en una revista, algunas fábulas redactadas por los niños a lo largo de los talleres realizados.	4. Creatividad	4.1. Capacidad de imaginar situaciones nuevas.
	5.Redacción	5.1. Claridad narrativa

Cuadro 2. Matriz Categorización de objetivos. **Fuente:** Esta investigación.

4.2. Matriz 2. Elementos teóricos sobre el dialecto nariñense (Objetivo 1)

A continuación se muestra cómo fue el desarrollo de los talleres realizados, para proporcionarles a los niños los elementos teóricos les permitiera conocer las características propias del dialecto nariñense. Estas bases teóricas les facilitó la escritura de fábulas propias, que resultaron ser textos muy hermosos y creativos. Ver Anexos (Taller 1, 2 y 3, 4 y 5).

CATEGORÍA DE ANÁLISIS	SUBCATEGORÍA	TALLER 1	TALLER 2	TALLER 3	RESUMEN CONCLUSIVO
1. LEXICO	1.1 Palabras propias de cada región.	Para propiciar que los niños pudieran crear <i>fábulas regionales</i> , se hicieron una serie de talleres encaminados a que conocieran lo que significa este concepto. Se empezó haciendo un trabajo orientado a que aprendieran las palabras propias de cada región. Para ello	Para continuar con el desarrollo de la subcategoría, se dio inicio con una dinámica titulada “La granja del tío Juan” en la cual los niños pudieron conocer algunos animales típicos de la región tales como: chumbo, apambico, chía, conejo, gallina, pato, cuzo, cuscungo, quinde, galembo y cuy,	En este taller se realizó un dramatizado con muñecos de trapo, con los cuales se imitó el dialecto nariñense y se hizo énfasis en la indumentaria. Se resaltaron palabras como chuta, escarpín, follón, chalina, cunche, pañoleta, anaco, fajón candonga, cintillo.	Los talleres realizados permitieron ver que los estudiantes desconocían muchos aspectos del dialecto nariñense. Se buscó permanentemente que los niños conocieran palabras propias de los diferentes territorios, especialmente de la región sur. Los niños tuvieron la

		se les explicó a través una breve charla lo que significa el término “dialecto” y como cada uno de estos tienen expresiones y palabras propias. A través de un mapa de Colombia, se les dio a conocer las diferentes regiones y los dialectos propios de ellas. Luego se les puso a escuchar un audio, en el que pudieron conocer como hablan las personas en el País. Se les pidió a los	esto para trabajar los animales propios de la región Nariñense. Por medio de láminas los niños pudieron identificar cada una de las características de los animales que estaban trabajando y su significado. De igual manera se pidió a los alumnos que nombraran algunos animales que tuvieran en casa Gabriel contesto: <i>“En mi casa tenemos cuyes y gallinas, le damos yerba y maíz”.</i>	Posteriormente, se dividió el tablero en dos columnas; de un lado se colocó una imagen propia de un tipo de indumentaria, y del otro, el nombre de cada uno de ellas en desorden, para que los niños las unieran. Los alumnos conocieron cómo sus abuelos y sus padres se vestían, y aunque actualmente no utilizan fueron importantes y en su momento, formaron parte de la idiosincrasia nariñense.	oportunidad de conocer e identificar como se les denomina a ciertos animales de la región; nombres de la indumentaria pastusa y de otras zonas del departamento; y, a identificar donde dichos términos aún se siguen utilizando.
--	--	---	---	---	--

		estudiantes que escribieran aquellas palabras que les eran desconocidas y aquellas que conocían. A través de una dinámica los estudiantes tuvieron que hacer un diálogo entre personas de diferentes regiones en donde emplearan palabras y expresiones propias de cada dialecto. Los niños comprendieron que las expresiones que conocen y que emplean sus padres y abuelos, son propias	Luego se pidió a los estudiantes que realizaran una mesa redonda y comentaron algunas anécdotas que habían tenido con estos animales, Julieth dijo: <i>“mi abuelita tiene gallinas, cuyes y un chumbo que tiene una cosa roja en el pecho y es grande, a mi me gusta ir donde mi abuelita porque juego con ellos y le ayudo”,</i> Angelita respondió: <i>“ el quinde es el que chupa el néctar de las</i>		
--	--	---	---	--	--

		de Nariño y que esas son las que caracterizan a las personas que viven en esta región, tales como: achichay, achichucas, chumbo, atatay, aguaguado, bambaro, clinudo, cueche, cuscungo, cuzo, chalina, changar, charlon, chuta, follón, entumido, galembo, gomitár, jurgillas, guagua, miedoso, muelón.	<i>flores y es de artos colores”</i> esta actividad permitió recordar los lugares donde sus padres se criaron y pasaron su niñez. Con esta intervención se logro que los estudiantes recordaran la importancia de mantener vivo el dialecto nariñense, costumbres y tradiciones; ya que son la identidad de un pueblo.		
--	--	--	---	--	--

		TALLER 1	TALLER 2	TALLER 3	RESUMEN CONCLUSIVO
	1.2. Uso contextual de cada palabra.	Para dar inicio a la clase se les explicándoles a los niños que dependiendo de el contexto utilizamos las palabras, y dependiendo en el medio donde nos encontremos, por ejemplo: no es lo mismo decir ,“ <i>Carlos tenia una jala</i> , que <i>Carlos jala el carro</i> “ para esto se realizo el siguiente ejercicio y se coloco varias palabras que se escriben igual pero que tienen	Para continuar con la sub categoría se les entrego un listado de palabras con su significado, para identificar cuál de ellas podría ser empleada en la construcción de las fábulas regionales, luego se realizo un dramatizado en donde se utilizo la indumentaria típica de la zona nariñense, la cual se basaba en vender prendas autóctonas de la región a una persona extranjera como por ejemplo:	Para retroalimentar los temas vistos, se realizó una serie de ejercicios, en donde los estudiantes tuvieron que complementar, cada una de las oraciones con diferentes palabras propias de Nariño, como por ejemplo, “ <i>las medias de mi papa están _____</i> ”(atatay, achichay, aratay). “ <i>El café de mi mamá esta _____</i> ”(caray, achichucas, chumbo). “ <i>el cucuscungo esta</i>	Los estudiantes lograron comprender que cada palabra significa algo, dependiendo del contexto en que se emplee, y que para que la comunicación sea efectiva hay que aprender a usarla. No Es lo mismo decir <i>Jesús duerme en el cucho</i> , que decir <i>Jesús esta cucho</i> . Se logró que los niños adquirieran herramientas para expresar sus

		diferente significado : como por ejemplo : <i>Café : color o bebida,</i> <i>cura : sacerdote o</i> <i>medicina, gato :</i> <i>herramienta</i> <i>hidráulica o animal</i> <i>domestico , ratón :</i> <i>animal o aparato para</i> <i>la comparadora. de</i> <i>esta maneras los</i> <i>estudiantes tenían que</i> <i>formar una oración en</i> <i>donde utilizaran los</i> <i>dos significados</i> <i>dependiendo de el</i> <i>contexto: algunas de</i> <i>las oraciones que</i> <i>escribieron fueron:</i> <i>“El apambico toma</i>	Personaje 1: Buenas tardes ¿qué costo tiene esta falda?, Personaje 2: ¡a! ¿Este follón? le vale 30000 pesitos no mas, le tenemos de varios colorcitos como: azulito, verdecito, amarillito, rojito, Personaje 1: caray muchas gracias! Me llevo la falda amarillita. Pero que otras prendas me puede ofrecer. Personaje 2: si también le tenemos follones, anacos, chalinas y escarpines para su guagua.	_____” (cucho, puchica, changar), “Daniel duerme en el _____” (cucho, ¡apay!, atatay). Con esta actividad se obtuvo que los niños enriquecieran su vocabulario con las diferentes expresiones propias de la región. Utilizando de forma adecuada cada una de ellas, dándole sentido a la frase adquirieron un mayor conocimiento.	sentimientos y pensamientos de forma clara y precisa.
--	--	--	--	---	--

		<i>café, todas las tarde</i> <i>“y “El apambico era</i> <i>de color café”, “El</i> <i>señor cuy fue esta</i> <i>mañana donde el</i> <i>cura” y “ El señor cuy</i> <i>está muy enfermo y ya</i> <i>no tiene cura”, “El</i> <i>galembo arreglo su</i> <i>carro con el gato “ El</i> <i>galembo jugaba en el</i> <i>recreo con el gato” .</i> Así ellos pudieron contextualizar la palabra y utilizarla de forma adecuada en su medio.	Personaje 1: ahhh ¡chuta! Que variedad de cosas tienen aquí, me sorprende Personaje 2: caramba quiere un ¡chuta!. También se lo tenemos. Personaje 1: ¿Qué?, ¿Cómo?, ¿Qué dice usted? Personaje 2: que si le vendo un chuta Personaje 1: un ¿qué? Personaje 2: un sombrero Personaje 1: No gracias, me sorprende ver la variedad de prendas que usted me ofrece, pero no he pedido nada de eso.		
--	--	--	---	--	--

			Personaje 2: bueno a la orden. Con esta actividad se logro que los estudiantes diferenciaron el léxico que se utiliza en la región con otros lugares en el que se encuentren, teniendo en cuenta que la palabra puede ser igual, pero su significado es diferente.		
--	--	--	--	--	--

2. EXPRESIONES INTERJECCIONES GRAMATICALES	2.1. Expresiones e interjecciones propias de cada región.	TALLER 1 Para el desarrollo de esta subcategoría, se les presentó a los estudiantes un audio, donde tenían que reconocer la forma de hablar en cada región. La idea era que diferenciaron el acento y las palabras propias de la zona. Para reforzar lo escuchado, se pusieron ejemplos reales, dado que en el curso se encontraban niños de ciudades como Medellín, Cali, Putumayo e Ipiales. Luego se les presentó	TALLER 2 Para dar inicio a este taller se dio lugar a una dinámica, esta consistió en que se les escribía en el tablero el título de una fábula, ellos se imaginaban esta historia, luego cada uno inventaba una frase y finalmente entre todos la terminaban, como por ejemplo: el galembó y el chimbilaco. Diego empezó así: <i>“Erase una vez en el volcán galeras un galembó chuchinga”</i> , Camila continuó: <i>“quien vivía en la boca del Volcán y era su mejor</i>	TALLER 3 Al comienzo de este taller se pegaron en el tablero una serie de fotos del vestuario típico de la región. A cada niño se le entregó una ficha con un nombre, luego debían pasar al frente y pegarla en la imagen correspondiente. Enseguida se les pasó una guía en la que tuvieron que escribir una copla y emplear expresiones e interjecciones vistas en clase. Los estudiantes se mostraron creativos e imaginativos, y	RESUMEN CONCLUSIVO A lo largo de las actividades y talleres realizados, se notó en los estudiantes una apropiación de términos, expresiones e interjecciones propias de la región nariñense. Los niños lograron reconocer que muchos de estos términos son empleados por sus padres y forman parte de la identidad de los que viven en esta zona del país.
---	--	---	--	---	---

		en una cartelera con imágenes, una serie de interjecciones propias de Nariño y con base en ellas los niños inferían el significado de ellas. Los niños comentaron experiencias en donde escucharon a sus padres o abuelos emitir las expresiones e interjecciones trabajadas. Por ejemplo, Felipe dijo “mi abuelita miro una ratón en la cocina y dijo ¡aratay!, ¡guacala! saquen a ese animal	amigo el chimbilaco”, “este animal comía chumbos, chiguacos, rrires, quindes, raposas, cuyes, conejos y otros animales muertos”, “trabajaba duro para mantener a su amigo”, “hasta que un día el galembo se canso y le dijo veris zurron tienes que trabajar para subsistir”, yo ya no te puedo mantener mas y no me vas a rejunjuniar”, “el enojado le respondió”, “¿quesque decis?, calla, calla voz”, “es tu obligación no la mía piojoso”, “voz sos arriado y yo no, le contesto el chimbilaco”, “a demás tu eres un mal	resultaron textos como los siguientes: “En la laguna de la cocha me pongo a nadar si me mojo y no tengo toalla de seguro me voy a enfermar”, “el volcán es muy bonito con su hierba y sus profundos bosques si llega a explotar yo me muero sin dudar”, “¡ah!! que linda es la ñapanguita es mi novia y la quiero aunque no se todavía si me dará su amor entero”, “cuando voy arriba subiendo al volcán y voy bajando abajo a la laguna no dejo de pensar en mi amor y no la cambio por	
--	--	--	---	--	--

		que está metido aquí”. Jonatán respondió: “mi abuelo es cuchito anda con un bastón”, “Gabriel no puede patear la pelota es un ¡bambaro!” Diego comentó “puchicas hoy gana el deportivo pasto carajo”. Los demás estudiantes dicen que también escuchan frecuentemente en su casa palabras como: Achichay, Atatay, Achichucas, Ratay, Guagua, Gualca, ¡apay!, entumido, ¡veris!, ¡orasite!, tontera, esperarase ¡callá, callá!, chillón.	agradecido negro cuscungo, por que yo también te he ayudado”, “discutieron y se gritaron horrible”, “tú eres un chilletas y tu un pequeñuelo patojo”, “marrato se les acerco un cuzo y les dijo”, “caracho pellando no van a solucionar nada atarantados, piensen bien las cosas antes de ser alzados”... Posteriormente se entrego una guía en la cual tuvieron que redactar el final de esta fábula, y escribir su respectiva moraleja. De esta manera se logro despertar en los niños la	ninguna”, “ mi plato preferido es el cuy asadito, que lo cachico bien rico con canguil y papa como si estuviera frito”, “ mi amor por la laguna de la cocha me hace ver la luz de las estrellas como si juera una luna”, “achichay por la mañana, achichucas por la tarde, no sé si ponerme el chuta o hacerme las chambitas”, “el anaco de mi abuela es limpio sucio y arrugado, pero no se lo pone por qué esta muy lampariado”, “la chiltera de la vecina ,no permanece en la casa y es una carisisna”, “chuchinga	
--	--	---	--	--	--

		Finalmente, se les entregó a los alumnos una guía en la cual tenían que inventar una historia con las interjecciones propias de Nariño.	imaginación y creatividad, asimismo mirar la actitud de cada niño al momento de escribir, porque al momento de hablar es diferente.	<i>me dijiste al montar el caballo, orasite te digo yo, verís cuando cuando te de culillo y te de un botello.</i> Con esta actividad los niños lograron poner en práctica todo lo aprendido, como es construir y descubrir nuevos contenidos gramaticales para así componer y producir coplas.	

Cuadro 3. Matriz Elementos teóricos sobre el dialecto nariñense. Fuente: Esta investigación.

4.3 Conclusiones de los talleres realizados

El habla popular es una construcción permanente de los imaginarios transculturales de una región, estos ayudan y propician el espacio para re-pensar y reflexionar directamente quiénes somos y que actuaciones se ligan hacia un futuro próximo, que apunta a saber hacia dónde se dirige el estamento cultural de una región.

Esta necesidad de reflexionar sobre la diversidad en la que se desarrolla un ser humano en el carácter educativo, tiene como propósito no desligarlo de su cultura, de la proximidad con sus ancestros y es por eso, que con la conversación que a diario comparte con sus semejantes, se anima dicho proceso en presencias múltiples, debido a que cada voz alimenta la imaginación y la utilización de una serie de palabras que fortalecen la transculturación naciente de los parajes indígenas, mestizos, afro-descendientes, causantes de la llamada heterogeneidad.

Por ello, hay que aclarar que el dialecto hace parte fundamental del reconocimiento de la oralidad que se transmite en la conversación cotidiana, por ello, la oralidad es la forma de comunicación más natural, elemental y original del lenguaje humano, puesto que existe por sí misma y no necesita de complementos para expresar con claridad el mensaje, característica que la diferencia de la escritura la cual no se habría originado sin expresión oral”².

Es por esto, que dentro de la ciudad de Pasto, además de usar la lengua castellana como lengua materna, se ha ido heredando desde los Pastos, Quillacingas y más allá del Imperio Inca, aspectos culturales que se manifiestan en el uso real de la palabra, originando el Dialecto Pastuso, que está cargado de la construcción histórica del sur, destacando la naturaleza, los ideales de vida, así como las utopías nariñenses.

Cabe resaltar desde el principio de este texto, que la ciudad de Pasto ha tenido una construcción histórica cargada de luchas incesantes por mantener en pie su naturaleza, su corpus, sus ideales y utopías, en un recurrente amor por lo nuestro. Usando un dicho popular para esta acepción el pastuso que no reflexione sobre el uso de su dialecto será un *Chuchinga* (un cobarde), pues no puede querer más su diversidad, a ello responde la idea de

²BLIGOO. Oralidad”. 2012. En Línea: <http://habilidadescomunicativas.bligoo.com.co/oralidad#.UhkebNlyLis>
Consulta: 20-08-2013

los talleres que se realizaron con estos estudiantes, buscando que su desarrollo cognitivo y cognoscitivo pueda ligarse con sus raíces patrimoniales.

Por lo tanto, se hace visible el llamado a la concientización del lenguaje en formas múltiples, resarciendo caminos y elogios sobre la vida rural y urbana, que poco a poco necesita re-crearse en sus imaginarios, a esto la fábula responde como una forma textual literaria, en unos órdenes propios, tratando de trasgredir la máxima de la oralidad por el recuerdo de un texto, que poco a poco se convierte en la memoria escrita de la comunidad. Así, los personajes típicos se encuentran ligados a dejar una enseñanza, pero entrelazado por la manifestación de un dialecto que posee su propio vocabulario y su propia manera de entenderse en todos los órdenes sociales y culturales.

La realidad que con anterioridad se planteó está muy lejos de la realidad encontrada en la institución educativa, ya que se apreciaron diferentes déficits a la hora de hablar del dialecto. En los talleres realizados se observó que los estudiantes desconocían muchos aspectos del dialecto pastuso y aun más del dialecto nariñense. Sin embargo, esta realidad se dio debido a que los estudiantes no tenían pre-conceptos sobre el uso de un vocabulario particular en su región, de ahí que para lograr esta iniciativa se les explicó en primera instancia: ¿Qué es un dialecto? Y ¿Cómo éste influye en la manera de comunicarse las personas? Esta iniciativa corresponde a que a nivel educativo los estudiantes hagan uso de su memoria a corto y largo plazo, reteniendo la información referente al valor de cada palabra escuchada, asentándose un verdadero valor de sus significados y definiciones.

Además, se buscó permanentemente que los niños conocieran palabras propias de los diferentes territorios, especialmente de la región sur. Los niños tuvieron la oportunidad de conocer e identificar como se les denomina a ciertos animales de la región, se usaron palabras tales como: aguaguado, chumbo, chumado, atatay, bambaro, cueche, cuscungo, cuzo, changar, ¡alita!, chuta; nombres de la indumentaria pastusa y de otras zonas del departamento como chuta, escarpín, follón, chalina, cunche, pañoleta, anaco, fajón, candonga, cintillo. Anexo a esto, se planteó un trabajo de acción participación donde los estudiantes tuvieron participación, pues a iniciativa propia, pusieron atención en qué lugares con frecuencia se usaban estas palabras y con qué frases se acompañaban,

generando una experimentación más apropiada para escribir, por cuanto como mencionaba Pio Baroja: “uno solo escribe de lo que tiene una experiencia directa”³.

Ese contacto con la realidad permitió que los niños ya tomaran en cuenta la conversación y el contacto con el otro (la sociedad) para entablar nuevos aprendizajes sobre su dialecto, enriqueciendo las diferentes partituras, encontrando no simplemente el uso de una palabra desde el diccionario sino desde su significado real, hablando así de pragmática dialectal.

Con el transcurso de las clases, los estudiantes aprehendieron a manejar palabras poco usuales en su momento, pero que su significancia guardaba estrecha relación con las enseñanzas a plantear en sus moralejas. En otro punto, cabe resaltar que poco a poco los estudiantes fueron comprendiendo que cada una de las palabras aprendidas significaba algo, dependiendo del contexto en que se emitía.

Este aspecto les permitió entender que si una palabra no se emplea en el contexto adecuado, puede resultar grosera u ofensiva para quien la escucha. Un ejemplo de esta situación, se da cuando en los carnavales las personas dicen la arenga: ¡Viva Pasto, carajo! La palabra carajo en un contexto diferente al de la fiesta patrimonial significa hacer uso de una palabra de odio, de desprecio y hasta de rabia, pero en el sur, en este bello sur – mencionando a Aurelio Arturo- la realidad de esta frase va ligada a la fuerza del pueblo pastuso, de la glorificación de su raza, de su energía.

Entonces, el proceso comenzó a tomar forma, al alimentar a los estudiantes con su vocabulario y al tiempo, con las experiencias suficientes para crear prototipos de vida y recrearlos en la escritura literaria para definir nuevas alternativas de trabajo dinámico desde el quehacer educativo contextual, siendo una práctica que ponen en evidencia las competencias de interpretación o prácticas hermenéuticas.

En todo caso, las cualidades rescatadas aquí, dan cuenta de un proceso que arranca con la siguiente estructura: primero, con la palabra que desde la texto-lingüística se manifiesta como la mínima unidad de significado; segundo, la propiedad de combinar las palabras en oraciones completas en las cuales el uso de sujeto, verbo y complemento juegan un papel contextualizado o de sintaxis; tercero, definir bien la lectura de textos de este tipo,

³Mencionado por RODRIZALE, Javier. A Escribir se aprende escribiendo. Pasto: Xexus Edita. 2008, p. 9.

los cuales sirvieron para dinamizar el contexto que se pretendía estudiar y con el cual, se podía ya hablar de un uso frecuente en los escritos a realizar; y cuarto, aprender a obtener información tanto en el aula escolar y fuera de ella, creando un verdadero aprendizaje para la vida, recurriendo siempre a la literatura y al pedagogía.

Esas cualidades recobradas en este proceso, también se alimentaron de la vitalidad de otros síntomas que son percibidos por los sentidos, por ejemplo, el uso de audios permitió encontrar diferenciaciones en el uso dialectal, cambiando y apreciando los acentos, las formas de realizar una articulación sonora, haciendo uso tácitamente de la fonética y la fonología para tal fin. Esta sensación también tuvo su complemento al usar la visión y la interpretación de imágenes, recobrando el valor de los trajes típicos, generando en el estudiante una manera de apreciar el folklore nacional y local. La fiesta del lenguaje brotó como el afluente de un río transparente, pasando por cuenca y cuenca. Ahí todos los imaginarios se iban complementando y dieron paso a entender lo importante de saber el por qué de la idiosincrasia de una región, pues en ella reposan las verdades de las siguientes generaciones.

Con estos aprendizajes, el direccionamiento de las siguientes clases fue evocando la necesidad de condensar todos esos conocimientos conceptuales en un género en particular, la fábula, la cual, permitirá dejar un legado, que como dice el maestro Diego Gonzales en su libro Dirección del aprendizaje:

"el cuento es la sal de vida en los primeros grados y que la educación inicial es la etapa del cuento" podemos añadir que la fábula es la golosina de los estudiantes, gracias a ciertas características que posee. Esas características convierten a la fábula en un instrumento ideal para incentivar la lectura en los niños de nuestro tiempo. Ellos, desde muy pequeños, están inmersos en un mundo visual de dibujos animados y de breves mensajes lingüísticos. Sacarlos a empujones de ese entorno es casi imposible; en cambio la fábula puede introducirse en ese mundo infantil y desde allí guiar a los futuros lectores por el largo camino de la lectura y la escritura"⁴.

⁴VEGAS BAJAS. "La Fábula". 2012. En Línea: <http://aliso.pntic.mec.es/agalle17/progym/fabula.html#ejemplos>
Consulta: 25-08-2013

Una de las cualidades y visiones de la fábula es la anteriormente mencionada, pues desde ella un camino lleno de mundos nuevos se pudo plantear cuando los niños quisieron ya familiarizarse con el género y dar rienda suelta a la escritura, dando complemento a la lectoescritura, leer para escribir y dejar una huella en la historia.

4.4 Matriz 3. Elementos teóricos para mejorar la producción textual (Objetivos 2 y 3)

A continuación se muestra cómo fue el desarrollo de los talleres realizados, para proporcionarles a los niños los elementos teóricos que, a nuestro juicio, les permitió mejorar su producción textual. La aplicación de estos elementos se vio reflejada en la escritura de fábulas propias de la región nariñense. Ver Anexos (talleres 6, 7 Y 8).

CATEGORÍA DE ANÁLISIS	SUBCATEGORIA	DESCRIPCION
3. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA MEJORAR LA PRODUCCIÓN TEXTUAL	3.1. Etapas de la escritura	Para la elaboración de las fábulas regionales, se tomó como referente teórico el modelo de las etapas, propuesto por Cassany. Inicialmente se les puso a Pre-escribir, es decir a recoger, clasificar, sintetizar, interpretar y adaptar sus ideas a las características de una fábula. Poco a poco los niños fueron comprendiendo lo que significaba escribir un texto narrativo y a través de él, fueron plasmando los conocimientos adquiridos, sus experiencias, las palabras e interjecciones nariñenses. Posteriormente se les pidió Escribir y Reescribir varias veces su fábula, haciéndoles énfasis en lo aprendido en los primeros talleres. Aquí se les fue aclarando aspectos morfosintácticos, léxicos, semánticos y fluidez verbal para transmitir de forma clara y precisa sus ideas. Finalmente, se les pidió Revisar varias veces el producto final para evaluar y revisar el contenido una y otra vez para sus respectivas correcciones (ortográficas y de redacción). Evaluar y revisar la estructura del texto y luego, corregir el vocabulario y el estilo.

	3.2. Cohesión y coherencia	Para que los niños escribieran de manera cohesiva y coherente, se tuvo que trabajar con ellos aspectos como la ortografía; los conectores y los marcadores textuales. La mala ortografía es uno de los problemas más comunes en los estudiantes. Esto obedece al desconocimiento de las reglas ortográficas y al poco uso de ellas. En el trabajo con los niños se hizo necesario abordar algunas reglas ortográficas básicas que les ayudó a que sus textos resultaran más estéticos, fluidos y entendibles. El desconocimiento de los conectores hace que los estudiantes sean repetitivos en sus expresiones, por lo que sus producciones carecen de sentido, asimismo pierden la linealidad que debe tener un texto para ser comprendido. Hay que recordar que los conectores son parte vital en la coherencia y la cohesión de un escrito. Los marcadores textuales son componentes fundamentales de la coherencia y cohesión de un texto, un uso inadecuado o el desconocimiento de ellos hace que un escrito pierda el sentido de lo que se quiere comunicar, por eso se trabajaron aspectos como las referencias textuales; las sustituciones y las elipsis.
--	----------------------------	--

Cuadro 4. Matriz. Elementos teóricos para mejorar la producción textual. Fuente: Esta investigación.

4.5 Conclusiones de los talleres

El proceso de escritura requiere un camino arduo pero al mismo tiempo de sensibilidad, puesto que es reconocer en la significación gráfica una manera de plasmar el mundo requiere de dedicación y esfuerzo y un ejercicio permanente, en el día a día y que vaya más allá de una corriente de inspiración, más bien como lo señalaba Juan Rulfo en su discurso, requiere de trabajo, de una maravillada con el papel y la constante revisión.

Pero cabe aclarar que las palabras trascienden la existencia física, a través de la realidad escrita, otros de aparente semejanza, darán cada día probabilidades que se acerquen a lo que en un momento se está escribiendo, se escribe en pasado, para que otros vivan el presente.

Entonces, en el proceso que se llevó a cabo con los estudiantes, no hubo necesidad, sino era escribir por reconocer la importancia de lo que somos y que no puede morir en la oralidad, sino que debe trascender a los límites universales, primando el amor por lo nuestro, en diferentes formas y sentimientos.

Todo eso guarda la revolución de la escritura, por tanto, dentro de la construcción de esta investigación se utilizó la escritura como medio de creación y re-creación permanente. De hecho, para conseguir mejores resultados, fue pertinente seguir un modelo ya establecido, el cual proporcione llegar a la escritura mediante una serie de dinámicas y pasos secuenciales, capaces de permitirle al estudiante de manejar en un tiempo definido el papel de su escritura, en un género como la fábula. Mediante esa iniciativa, se logró vincular a este proceso las etapas del modelo propuesto por Daniel Cassany, para quien, el proceso de escribir debe seguir un orden:

a) Pre-escribir, es decir recoger, clasificar, sintetizar, interpretar y adaptar sus ideas a las características de una fábula. En esto, los niños poco a poco fueron comprendiendo lo que significaba escribir un texto narrativo y a través de él, fueron plasmando los conocimientos adquiridos, sus experiencias, las palabras e interjecciones nariñenses en los borradores de sus fábulas, dando un mayor importancia al uso del dialecto nariñense y pastuso, requiriendo para ello, el uso de los diferentes apuntes y grabaciones hechas en anteriores talleres, además para hacer las primeras escenas recurrieron a

compartir conversaciones tanto con sus compañeros y maestros para obtener aun con mayor precisión conceptos claros, sobre los cual escribir.

b) Escribir y Reescribir varias veces sus ejercicios de fábulas, haciéndoles énfasis en lo aprendido en los primeros talleres dio valor a que cada día y cada experimentación con este género tuviera como premisa de condensación la de: escribir para llegar a mejores resultados cada día. Los niños aprendieron a definir su fábula después de luchar contra varias condiciones en contra, la primera, fue la de la hoja en blanco y de ubicar su personaje autóctono y descifrar el inicio y el final con propiedad, después de esto, los niveles de la lengua fueron cumpliendo su papel a la hora de escribir, aspectos morfosintácticos, léxicos, semánticos y fluidez verbal para transmitir de forma clara y precisa sus ideas se presentan en las fábulas, cabe aclarar que los ejercicios siempre fueron hechos con papel y lápiz, generando un contacto mayor entre escritura y aprendizaje.

c) Revisar: varias veces el producto final para evaluar y revisar el contenido una y otra vez para sus respectivas correcciones (ortográficas y de redacción). Evaluar y revisar la estructura del texto y luego, corregir el vocabulario y el estilo. Son prácticas comunes en el ejercicio de escribir correctamente para ser publicado.

Por eso, cada día el estudiante tenía que revisar su fábula, pasando borrador tras borrador, organizando las estructuras normales de un texto, clarificando conceptos, organizando ideas y enlazando párrafos, que generen una cohesión y coherencia, en varias oportunidades los estudiantes intercambiaron sus fábulas para que otros compañeros las leyeran y con ello lograr una revisión colectiva, enriqueciendo en grandes escalas la vertiente de la escritura fabulesca, pasando de la creación de un personaje a la moraleja.

Además, leer, escribir y revisar generan en estas edades un hábito de lectura y escritura, pues sin él las condiciones de desarrollo de todas las competencias que exige el Ministerio de Educación general no se llevan a cabo, y que más aún aportarle al menor con la construcción de un perfil competitivo en esta área del conocimiento de su propia lengua.

Por consiguiente, en conjunto con los niños hubo que trabajar aspectos importantes en el proceso de producción textual como la ortografía, el uso de conectores y de marcadores textuales.

En los talleres se hizo énfasis en algunas reglas ortográficas básicas como uso de tildes, distinción de letras y uso de los signos de puntuación. También se les enseñó la

importancia de usar conectores básicos, como herramienta básica para enlazar ideas y para darle linealidad y unidad a los escritos producidos.

Se hizo énfasis en el empleo de marcadores textuales, componentes fundamentales de la coherencia y cohesión de un texto, un uso inadecuado o el desconocimiento de ellos hace que un escrito pierda el sentido de lo que se quiere comunicar, por eso se trabajaron aspectos como las referencias textuales; las sustituciones y las elipsis como figura literaria principal en este tipo de textos.

En ese orden de ideas, crear y navegar por este camino dinámico dio la oportunidad de ejercer siempre la creatividad, usar el lenguaje en su vertiente de lengua y dialecto da también bases para una escritura literaria regional, aportando también a uno de los géneros poco trabajados en Nariño, pero que se alimenta de algo tan importante como los niños, quienes se convertirán en transmisores de los imaginarios nariñenses desde las aulas, desde una escritura fabulesca con moraleja a bordo. En todo caso, se buscó que los estudiantes pudieran entender el valor de escribir para ser leídos y acondicionarse a un modelo de escritura para entender por qué actuamos dentro de un contexto social, político, cultural e imaginario. La fábula no es un pretexto es una verdadera forma de percibir la realidad nariñense.

La concientización del proceso lecto escritor, va direccionado en que ya no hay que regirse a preguntas cerradas, ni a espacios cortos de reflexión. El maestro (a) deberá ser consciente y reflexivo ante la necesidad de crear nuevos talleres dinámicos para la construcción de textos, éstos deberán ser propositivos, dejando la puerta abierta a que el estudiante no escriba unas cuantas líneas sino que deje a rienda suelta lo que es, lo que sabe, lo que ha experimentado, pues, con ello, se propicia una transformación evidente del papel de la Lectura y la Escritura, se denotarán transformaciones evidentes y sinceras. Acciones que posteriormente, tendrán que ser evaluadas, pero no desde letras o desde números sino desde el proceso mismo, desde el amor, el afecto, la ternura por lograr un texto, por que otros lo lean y así, perdurar en el tiempo⁵.

⁵VILLOTA ERASO, César Eliécer. La lectura creativa como herramienta dinámica para la escritura de cuentos. Pasto: Revista Awasca No 21. p. 57.

5. CREANDO Y RECREANDO FÁBULAS REGIONALES: NUESTRA EXPERIENCIA EN ESTE PROCESO

❖ Nuestros primeros pinitos

Cuando llegamos a la Institución Educativa INEM, la coordinadora nos asignó el grado segundo de primaria. Esta designación no nos gustó porque teníamos la expectativa de que nos tocara un grado mayor. Sin embargo, en nuestro primer encuentro con los pequeños, sentimos una gran empatía, porque vimos en esos rostros mucha ternura e inocencia, que nos cautivó y nos animó a empezar un proceso especial.

Los primeros encuentros estuvieron basados en juegos y dinámicas que nos permitieran romper el hielo y ganarnos el cariño de estos seres humanos tan especiales. En este tiempo comenzamos a observar dificultades escolares y personales que no les permitían avanzar en sus procesos académicos. En nuestras mentes se fueron generando ideas, que más adelante se concretaron en lo que se convertiría en nuestro proyecto de grado.

¿Cuáles fueron esas dificultades? En primer lugar, nuestros niños eran personas de muy bajos recursos, que no contaban con los materiales necesarios como cuadernos, lapiceros o libros, indispensables para su buen rendimiento. Tampoco contaban con la ayuda de sus padres en el ejercicio de sus tareas, ya que estos trabajaban todo el día en empleos tales como recicladores u oficios varios. Esto agravado por su bajo nivel de escolaridad, pues muchos apenas si leían y escribían. En segundo lugar, a nivel de aula los niños presentaban dificultades académicas sobre todo en la lectura y la escritura. Aunque sabíamos que los niños estaban en el proceso de aprender a leer y escribir, su nivel estaba muy por debajo de lo que se esperaba de ellos, esto a causa de las inadecuadas estrategias didácticas empleadas por la docente, quien se ceñía únicamente al texto y no buscaba estrategias innovadoras que motivaran a los niños a acercarse más activamente a los textos. Tampoco los niños, mostraban interés por leer y escribir; se distraían fácilmente por no tener hábitos ni disciplina.

Lo anterior nos llevó a pensar, ¿de qué manera podíamos nosotras contribuir al mejoramiento de estos problemas? entonces empezamos a hacer un diagnóstico que nos ayudara a precisar las estrategias que nos permitirían la consecución de nuestras metas. Surgieron muchas cosas, pero después de una ardua reflexión decidimos centrarnos en el problema que nosotros consideramos relevante: La producción textual.

Nuestra travesía hacia la escritura

Una vez que definimos el problema y concretamos en ayudar a los niños a mejorar su producción textual, teníamos que decidir cómo lo haríamos. Comenzamos a indagar qué tipo de textos les interesaba a los estudiantes y concluimos que su atención era mayor cuando leían “fábulas”, ya que estas eran cortas, sencillas y agradables a sus oídos, además, les daba la sensación de familiaridad, pues las venían escuchándolas desde grados anteriores.

Considerando el gusto de los niños, quisimos apropiarnos de él, pero dándole un toque original, que desarrollara en ellos la creatividad y la novedad. Entonces, se nos ocurrió la idea de que los niños pudieran crear sus propias fábulas, pero teniendo en cuenta el contexto regional. Los animales ya no serían la zorra, el lobo o el oso, sino el cuy, el quinde o el chumbo. Animales típicos y cercanos a su realidad y cotidianidad.

Esta idea parecía muy interesante, pero nos topamos con otro problema: Que los niños no conocían muchos aspectos de la cultura nariñense, por ejemplo, ignoraban el nombre de los animales típicos de Nariño; tampoco conocían expresiones e interjecciones autóctonas que caracterizan a esta zona del país; y no estaban al tanto del nombre de las indumentarias que usan los habitantes de la región. Nos parecía que era necesario que los estudiantes conocieran estos aspectos, si queríamos construir fábulas propias.

Iniciamos entonces, una serie de talleres encaminados a estudiar aspectos de la cultura nariñense como expresiones, interjecciones, idiosincrasia, identidad, léxico, y los aprovechábamos para trabajar con ellos elementos lingüísticos, que les permitieran escribir de manera más cohesiva y coherente. También dedicamos un buen tiempo, para enseñarles a los niños a escribir narraciones, especialmente fábulas, ya que este era el modo de organización textual preferido por los alumnos.

El tipo de fábula privilegiado fue la fábula agonal, ya que este tipo de texto era de más fácil entendimiento para los niños, pues, para ellos era sencillo comprender por ejemplo, la presentación de los personajes, las confrontaciones y las conclusiones, factores característicos de este tipo de fábula.

Poco a poco los estudiantes fueron comprendiendo que cada una de las palabras aprendidas significaba algo, dependiendo del contexto en que se emitía. Este aspecto les permitió entender que si una palabra no se emplea en un lugar adecuado, puede resultar grosera u ofensiva para quien la escucha.

A través de los talleres, los niños aprendieron a usar y a comprender expresiones e interjecciones como Achichay, Atatay, Achichucas, Ratay, Guagua, Gualca, ¡apay!, entumido, asociadas al habla nariñense especialmente. Los estudiantes lograron reconocer que muchas de ellas aún son empleadas por sus padres o abuelos y que estas, forman parte de su identidad.

Con los niños hubo que trabajar aspectos importantes en el proceso de producción textual como la ortografía, el uso de conectores y marcadores textuales. En los talleres se hizo énfasis en algunas reglas ortográficas básicas como uso de tildes, distinción de letras y uso de los signos de puntuación.

También se les enseñó la importancia de usar conectores básicos, como herramienta básica para enlazar ideas y para darle linealidad y unidad a los escritos producidos.

Se hizo énfasis en el empleo de marcadores textuales, componentes fundamentales de la coherencia y cohesión de un texto, un uso inadecuado o el desconocimiento de ellos hace que un escrito pierda el sentido de lo que se quiere comunicar, por eso se trabajaron aspectos como las referencias textuales; las sustituciones y las elipsis.

Para conseguir mejores resultados resultó conveniente emplear el modelo de etapas propuestos por Daniel Cassany y otros autores, para quienes el proceso de escribir debe seguir el orden de preescribir, escribir y reescribir. El proceso que llevaron a cabo los niños fue:

En primera instancia, los estudiantes tenían que hacer una lluvia de ideas sobre posibles fábulas, fruto de sus intereses y de su creatividad. Luego, y con nuestra ayuda, hicieron un intento de escribirlas y plasmarlas en el papel (teniendo en cuenta lo visto en los talleres). Seguidamente, los estudiantes reescribieron sus fábulas, teniendo en cuenta

nuestros aportes y las herramientas dadas y finalmente, nuestro papel consistió en revisarlas, para quedarnos con la satisfacción de ver los avances y resultados de los niños que más adelante se publicarían.

El final de nuestra travesía y una ventana abierta a la imaginación

Nuestro proceso terminó después de muchos cambios, tiradas de puerta en la cara y amenazas; terminamos con la satisfacción del deber cumplido. Cuando hoy leemos las fábulas de los niños, nuestros ojos se llenan de lágrimas porque sabemos que tanto esfuerzo valió la pena y que los niños de segundo grado del INEM, hoy no son los mismos. Pudimos demostrarles que la escritura es una posibilidad que les permite desarrollar sus competencias, tener una mejor comunicación y sobre todos que es una ventana para el desarrollo de su imaginación y creatividad.

Hoy, nuestros pequeños valoran más su cultura. Los niños saben que aunque Esopo y sus maravillosas fábulas marcaron su infancia, también es posible que nuestros dichos, nuestras expresiones y los animales que tenemos en casa, puedan hacer parte de mundos fantásticos y maravillosos y no muy alejados de nuestra realidad.

Los estudiantes, aun escriben con bastantes imperfecciones, y así los demuestran los textos publicados, pero comparándolos con los inicios, los avances son reconfortantes. La tarea no se acaba, el reto de seguir perfeccionando en los niños su producción textual, ahora queda en manos de la docente, le pasamos la pelota, pero con la esperanza de que esta vuelva a nuestras manos en un futuro no muy lejano. Ojalá en pocos años tengamos noticias de que uno o varios de estos niños, son los nuevos “talentos nariñenses”.

6. FÁBULAS PROPIAS DE LOS NIÑOS DE GRADO 3-2 DE LA I.E .M INEM

FÁBULAS AGONALES

Constan de tres momentos: presentación de un personaje que se enfrenta a un dilema; confrontación de dos posibilidades (a veces encarnadas en respectivos personajes, en cuyo caso la discusión se convierte en enfrentamiento, tras el cual el vencedor tiene la última palabra); evaluación y conclusión. En el caso de este fenómeno textual los personajes serán parte de los imaginarios de la ciudad.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

JUAN DAVID CHAVEZ VALENCIA

3-2

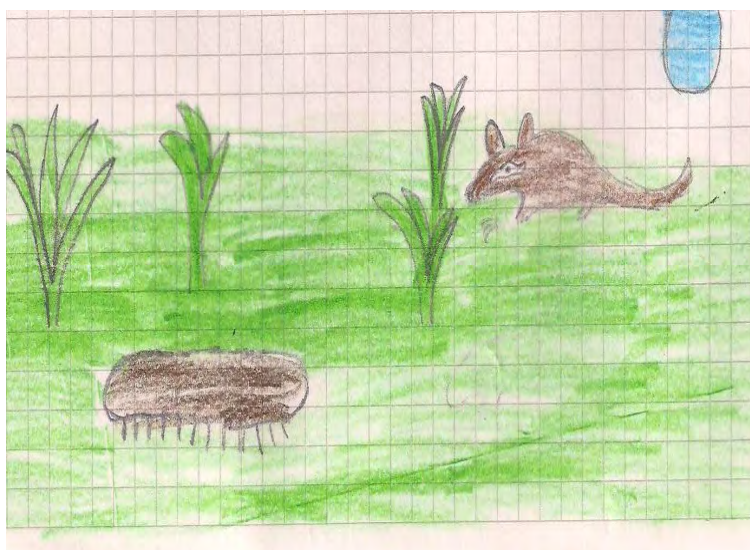
LA RAPOSA Y LA MONCHIRA

Presentación de los personajes

En una tarde, una raposa buscaba insectos en el monte hasta que vio una monchira que caminaba desprevenida por el bosque; de repente, de los arbustos salió una raposa, la monchira sintió mucho ratay, al ver que la muerte estaba tan cerca; la monchira replicó: ¡Orasite! Santa María, guárdeme de este bámbaro.

Dilema

La raposa al verla tan asustada, le dijo: “tengo tanta hambre que te comería de un sorbo, pero eres tan pequeña que no



saciarías mi hambre”. La monchira respondió: No por mi tamaño soy menos que tú, si me cenas en este momento quedarías paralizada y morirías al instante.

Evaluación o conclusión

La raposa se rio mucho, y en ese descuido la monchira salió en pura. Al ver que su comida se había ido, se enojó mucho y empezó a buscarla por todas partes, su barriga empezó hacer sonidos muy extraños, así que se apresuró a buscar su cena, la monchira encontró un cucho donde esconderse. Pero la raposa era muy astuta, la encontró y se la comió, al poco tiempo el veneno hizo su efecto.

MORALEJA

Hay que creerles a los demás y no aprovecharnos de los más pequeños

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

JUAN DAVID CHAVEZ VALENCIA

3-2

EL QUINDE Y EL CUY

Una mañana muy soleada un cuy iba en busca de una gualca, para regalársela a su esposa, que estaba cumpliendo años, cogió su chuta y se fue al mercado, buscó en todas partes pero no encontró la gualca. Pues lo más bonito para su mujer era tener esos colores vistosos en su mirada, de pronto se encontró con un quinde que pasaba por ahí y le dijo: - ¿Qué buscas? – el cuy



contestó: -¡Busco una gualca para mi esposa! – y él respondió: ¿Qué es una gualca? – el cuy volvió y dijo: una gualca es un collar, pero sabes, no lo encuentro por ningún lado, debe ser una gualca muy linda ya que es para alguien muy especial, el quinde al ver que el cuy estaba muy triste al no encontrar algo hermoso para su amada, le brindó su ayuda. -Yo conozco un lugar donde venden toda clase de joyas y cosas de esas que se ponen las mujeres para verse bonitas, puede que ahí encuentres lo que estás buscando, yo te llevo ¿Vamos? - Le dijo, así que caminaron por un largo rato y llegaron al almacén COSITAS TIERNAS, donde encontró el gualca perfecto para su esposa.

El cuy agradeció al quinde por la ayuda brindada; más tarde lo invitó a su casa, donde estaba su esposa con una gran cena, hecha con mucho amor para su esposo, al cual amaba profundamente. Se sentaron a la mesa y compartieron con el quinde la historia de su matrimonio y como los años no había marchitado su amor. En ese momento el cuy entregó a su esposa el gualca que había comprado en muestra del gran amor que sentía por ella, la cuysita muy emocionada respondió al regalo con un beso para su marido.

Moraleja:

Los esposos siempre tienen que comprenderse, y estar pendientes el uno del otro como lo hizo el cuy.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

CRISTIAN CAMILO TELLO

3-2

EL CHIGUACO Y EL CONEJO

Había una vez unchiguacoque vivía en la cocha, era muy feliz viviendo allí, un día se fue a visitar a su amigo conejo: hola, - ¿Cómo estás?- Muy bien ¡Alita! ¿Puedes dejarme entrar? – claro, entra, ¿Quieres un poco de cafecito? – Le dijo el conejo a su amigo el chiguaco – bueno, muchas gracias- respondió gustoso.

– Esperarase aquí, ya se lo traigo. De prisa prendió candela en la tulpá para calentar el café, estos días han estado muy achichay, no le parece compadre, - si compadre, debe ser por el Galeras, - tome compadre su cafecito está bien calientito.



En ese momento, llega doña cuya pidiendo que le ayudaran a arreglar su caidizo, ya que la lluvia lo había destruido. El chiguaco y el conejo con gran agrado brindaron su ayuda a la cuysita, en eso venía el chumbo y el gallinazo para colaborar también. Antes de que el aguacero cayera, el caidizo estaba en pie, la cuysita feliz dio las gracias por la ayuda brindada. El cielo se despejó y la lluvia se fue, salió un hermoso cueche en las bellas montañas de la cocha.

MORALEJA

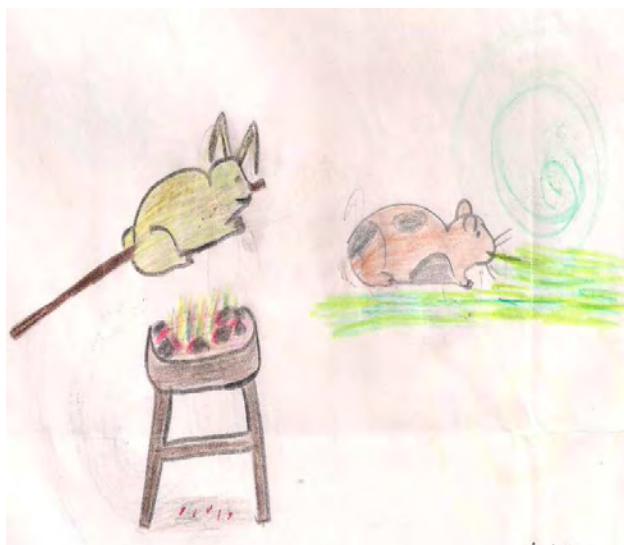
Nunca niegues la ayuda a tus vecinos, puede que algún día los necesites.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

WILIAM FELIPE MATABANCHOY

3-2

EL CUY Y EL CONEJO



La dueña de casa, estaba preparando una gran fiesta, para su hija mayor, la cual había estado por fuera muchos años, ella era una mujer muy rica y tenía muchos animales, entre ellos un conejo y un cuy, los cuales habían de ser el plato principal de aquel festejo.

El conejo escucho a la dueña diciéndole a su cocinera que ponga en la tupa una olla con agua para pelar los animales para la fiesta. Pero lo que

él no sabía, era que solo iban a pelar un cuy y una gallina. Mientras el cuy comía tranquilamente su hierba, sin pensar en qué estaba por suceder, el conejo planeaba rápidamente como salvar su vida. Inventaré que estoy enfermo, así la dueña se comerá al cuy y a las gallinas, y así fue. Él se mostró triste, zurrón, con sus orejas agachadas y aguaguado. La dueña preparo el ají y las papas, mando a su criada al corral a traer al cuy y la gallina, la comida preferida de su hija, pero la sorpresa que se llevaría el conejo.

La muchacha al ver al conejo todo entumido y enfermo, dijo: – ¡Apay! Lástima, hoy cenaremos conejo, a mi guagua le va a encantar.

MORALEJA

Cada uno tiene sus fortalezas y debilidades, pero lo mejor y lo más importante es aceptarse cada uno tal como es. Al fin y al cabo cada uno es diferente y tiene sus propias cualidades.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

DAVID ANDRES RIASCOS

3-2

EL CUZO Y EL CHUMBO

Había una vez un cuzo y un chumbo que eran muy amigos a pesar de sus diferencias, amaban el futbol y el maíz. Un día el cuzo y el chumbo, se fueron a jugar fútbol cerca de unos árboles, estando ahí, el cuzo dijo: ¡En aquel árbol no podemos hacer nada!- si podemos, juguemos a las escondidas dijo el chumbo, bueno pero tú cuentas...

El cuzo empezó a contar, mientras el chumbo se escondía: uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho.... cien, y al que lo vi me lo comí con papas y ají, pero de pronto salió el chumbo y dijo: uno, dos tres por mí. El chumbo dijo: ya es muy tarde, debemos regresar a casa, el cuzo respondió: ¡Vamos, pero mañana regresamos nuevamente a jugar!

Al día siguiente, el chumbo fue a traer a su amigo el cuzo para ir a jugar, pero la mamá del cuzo le dijo. – No puedes salir, mejor ve a ordenar tu cuarto- él le respondió: no gracias prefiero ir a jugar y se fue. Sin darse cuenta, cruzó la calle muy apresuradamente y un carro lo atropelló. Su amigo gritó tan fuerte como pudo, salía un grito de su corazón pidiendo ayuda, algunos vecinos lo socorrieron y lo llevaron al médico, el doctor les dijo que no había porque preocuparse, su pronóstico era estable y fuera de peligro.

MORALEJA

Debemos recordar que nuestros padres, por más que a veces parezcan malos, en realidad nos corrigen y nos orientan porque nos quieren.

I.E. M. LUIS DELFIN IN.SUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

GABRIEL ERAZO

3-2

LA CHIA Y EL PIOJO

La chía le dijo al piojo: ¿Hay qué es esto? Es el chuta respondió el piojo – ¿por qué te pones esto? Pregunto la chía - porque está haciendo achichucas. –Mira te tengo buenas



noticias; me inscribí al baile del San Juanito y me voy a colocar el follón, el chuta y también la chalina le dijo el piojo, y tú ¿Por qué no te inscribes? No tengo plata respondió la chía. Será que tú me puedes prestar para inscribirme, -¡claro!- dijo el piojo, mira, ten anda a inscribirte porque ya casi

cierran. Cuando la chía lleo era tarde y no pudo inscribirse, pero sintió mucha emoción de que su amigo si podía presentarse con los trajes típicos. Más tarde se fueron a dormir porque tenían que estar en la albita para estar en primera fila.

MORALEJA

Un buen amigo siempre está en los buenos y malos momentos.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

CHRISTIAN CAMILO CORTEZ

3-2

EL CUY BUENA GENTE



Érase una vez un cuy que vivía con su familia en la cocina de una campesina, el piso de la cocina era de tierra. En cierta ocasión, la campesina tenía que preparar el plato típico de pasto: cuy con papas, y tenía que matar a uno de los cuyes. La campesina pensó en matar a la mamá cuy. El papá cuy al saber esto se colocó muy nervioso y comenzó a pensar en un plan breve y dijo: ¡Puchica! Organicemos un plan, ¡Hágase la enferma! Para que la campesina no la mate. Así fue, cuando llegó el día de preparar el plato típico, la campesina miró a la caysita enferma cubierta con una

chalina y debido a esto, escogió el cuy macho para matarlo. La caysita al mirar esa situación, lloro y dijo: pay, por dar tu vida por doña yo.

MORALEJA

Cuando se ama de verdad, se da hasta la propia vida.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

GABRIEL ERAZO

3-2

EL CUY, LA RAPOSA Y LA MONCHIRA

Había una guagua que tenía un cuy, una raposa y una monchira, ésta les ponía vestidos, al cuy le puso un chuta, a la raposa le puso una gualca y a la monchira le puso un anaco. Pero ellos siempre paliaban por los atuendos, cada día les ponía diferentes. Al siguiente día, el niño le puso al cuy un par de esarpines, se los calentó en la tulpá y se los colocó para que no sintiera achichay, pero el cuycito gritó ¡Achichucas! El cuy se quemó las patitas, la raposa y la monchira se rieron: ¡jajajaja! Qué bien que se quemó para que no vuelva a caminar más y no nos quite nuestra ropita.

MORALEJA

No hay que alegrarse por lo que les sucede a otros.



I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

CRISTIAN CAMILO CORTES

3-2

EL LEON DORMIDO Y EL CUY

En un lugar muy hermoso con muchos árboles y muchas flores, se encontraba atrás de unas montañas un hermoso volcán que se llamaba: león dormido. Él se despertaba cada año con un dolor de estómago muy fuerte, y por eso, era muy bravo y gruñón. Los animales del bosque le tenían mucho miedo, y así, en una tarde pasaba un hermoso cuy por las montañas, cuando se puso en frente del volcán le pregunto ¡León, León! Despierte, quiero hacerle una



pregunta:- ¿Usted porque es tan gruñón? Y él le respondió: - ¡A mí no me gusta la gente preguntona, como tú, por eso soy así! El cuy le dijo: ¿Quieres que te ayude a ser más amable con los demás animales? – El león respondió: ¿Si, dime que tengo que hacer? – El cuy le dijo: tienes que cantar y bailar cada vez que te vayas a enojar. El volcán en un episodio de enfurecimiento, comenzó a hacer lo que le había dicho su nuevo amigo, y así todos los animalitos lo vieron como un gran amigo.

MORALEJA

Siempre recibe los buenos consejos de tus amigos.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM - PASTO

PAULA SOFIA GOMAJOA RAMIREZ

3-2

EL CUYCITO

Erase un cuysito que no tenía amigos, todos se alejaban de él, por su prepotencia y arrogancia, se creía el más perfecto de todos, aunque tenía un horrorosísimo aspecto ¿Por qué me aborrecen? Dijo el cuycito irritado y confuso, por ser tan jailoso, le dijo un cerdito muy galán que pasaba por ahí, cambia esa actitud y verás que todos te amaran. El cuysito tomó el consejo que el cerdito le dio, no pensé que mi actitud podía alejar a las personas de mi, pero voy a cambiar no quiero quedarme solo.

MORALEJA

Hay que ser humildes con todos nuestros semejantes, porque ante los ojos de DIOS todos somos iguales.



I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM - PASTO

MARIA FERNANDA RIVERA YELA

3-2

EL GORRION Y EL CUY

Un cuy capturado por un águila sollozaba muchísimo y pronunciaba gritos desesperadamente, un gorrión atarantado lo reprendió y le dijo: - ¿Dónde está ahora la rapidez notable de tus patas, porque tus patas fueron tan lentas? Mientras el gorrión hablaba así, un gallinazo de repente lo agarró y lo mató, el cuy se sintió consolado de su muerte y dijo: - Caracho ¡Ah! Usted quien últimamente se creía estar bien seguro y se burló de mi calamidad, pues ahora tiene una razón de padecer una desgracia igual.

MORALEJA

No hay que burlarse de las desgracias ajenas, pues en cualquier momento, puede tocarte una también.



I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

DEISY JULIETH VALENCIA

3-2

LA MONCHIRA Y EL CHUMBO

Un chumbo achilado pasó por unas flores, pero como era tan gruñón, no sabía con quién jugar, pasó una monchira por ahí y le dijo: -¿Jugamos? Ella respondió: ¡No, yo no juego contigo aunque me ruegues! El chumbo se puso muy triste porque no sabía con quién jugar, paso otro día y le volvió a decir a la monchira ¿Jugamos? – Bueno, respondió la monchira pero con una condición, que ahí sito no más y que no seas tan gruñón- bueno, te lo prometo, entonces todos los animalitos empezaron ¡Alita! A jugar con él, y así ya no fue más gruñón y fue muy feliz.

MORALEJA

No hay que ser gruñón con los amigos



I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

JULIETH SILVA

3-2

LAS PERDICES DE YACUANQUER



Érase una vez en una vereda muy retirada de la ciudad, donde se encontraban varios chiquillos jurgillas, que estaban jugando cerca de un bosque de Yacuanquer. De pronto, miraron un grupo de perdices y comenzaron a dispararles, en el acto ya habían matado a varias, fue así que cuando una de las perdices fue sacando la cabeza de entre unos arbustos y gritó: ¡Apay! ya no disparen más,

¡Porque lo que es diversión para ustedes, es tristeza para nosotros! Y si siguen así, les voy a dar una gran lección, todos se fueron bajando para abajo, bien miedosos.

MORALEJA

Antes de actuar en beneficio propio, mira que tus actos no perjudiquen a los demás.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

JUAN FELIPE GUZMAN RUEDA

3-2

LA CUYCITA VALIOSA

Cierto día en el corazón de una ciudad llamada San Juan de Pasto, muy conocida por sus hermosas iglesias y por sus costumbres muy arraigadas, vivía una cuycita muy particular que se vestía con un traje de ñapanga, era muy amable, sencilla, inteligente y orgullosa de su tierra. Un día junto a un elegante gallito y a una vanidosa gallina criolla, se presentó a un trabajo como guía de turistas, llevando en su espalda los platos típicos de esta región como: choclo, habas, frito, mazamorra y otros más. Vestida con un chal, follón de colores y su chuta.

Al verla empezaron a burlarse de ella y satíricamente le decían ¡Te ira muy bien! – Se ve que eres muy jailosa decía el gallito - ¡oh sí!

Decía la gallina, causarás admiración. Al final sale su jefe un ovejo, muy elegante y serio, anunciando que la cuycita era la elegida para el trabajo. Muy sorprendidos y tristes los competidores aceptaron la decisión y arrepentidos de la burla la felicitaron.



MORALEJA

Nunca te burles de las personas, que viven orgullosas de su tierra, la forma de ser no depende de la forma de vestir, podrías sorprenderte.

I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

DAVID ANDRES RIASCOS

3-2

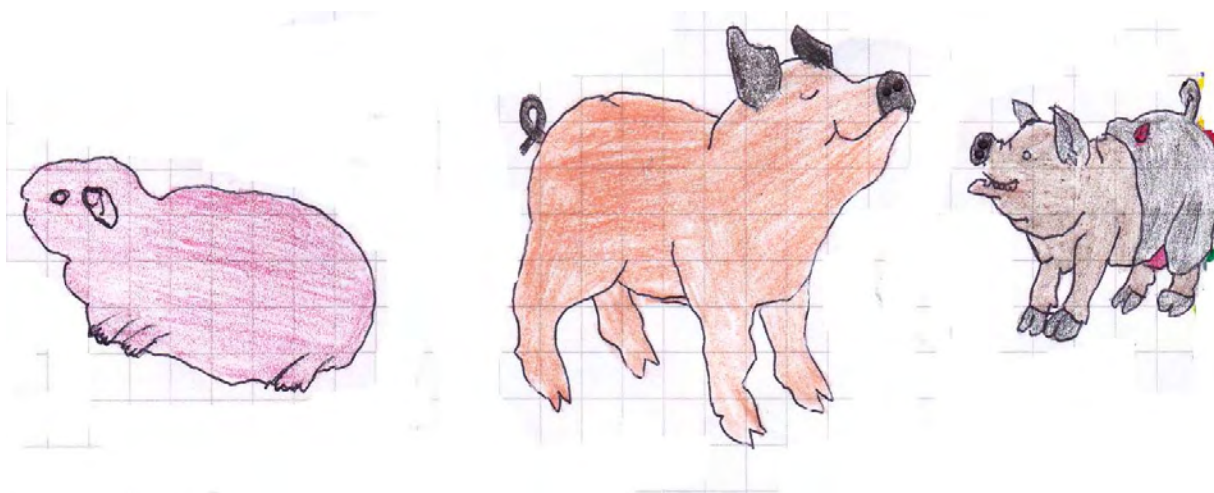
PACTO DE AMISTAD

Un cuy jugaba alrededor de un marrano mientras este dormía. Fue tanto el ruido que hizo que el marranito se despertó y lo atrapó, el cuy le rogó que no le hiciera nada, que lo dejara ir, y que no volvería a molestarlo. El marrano que aquel día estaba de buen humor decidió soltarlo, el cuy muy agradecido prometió hacer algo por él algún día.

Al cabo de un tiempo el marrano, lo tenían unos campesinos, para hacer de él una buena fritada, el cuy paso por ahí y al mirar eso, arrancó la guasca con sus dientes para que escapara, y así salvó al marrano. Más tarde se encontraron y siguieron sus vidas gordos y felices.

MORALEJA

Favor con favor se paga



I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

JHONATAN FELIPE LOPEZ MONTILLA

3-2

EL CUY PEREZOSO

Érase una vez, un cuy que solo dormía y dormía, era un badulaque, sus vecinos le daban de comer y por eso no se preocupaba por nada. Un día dijo el conejo: ¡Dejemos que don cuy trabaje y se gane la hierba de cada día con su propio esfuerzo! - y no le dieron nada de comer-, entonces el cuy estaba esperando y salió a preguntarles: puchica, porque se olvidaron de mi desayuno, almuerzo y comida, el señor conejo le respondió: al perezoso y azaroso le toca trabajar, - el cuy no hizo caso, de pronto vino un granjero atufado y se lo llevo para comérselo, los demás se salvaron porque estaban trabajando.

MORALEJA

Por perezoso y azaroso otro avisado te puede matar y sacar provecho.



I.E. M. LUIS DELFIN INSUASTY RODRIGUEZ-INEM –PASTO

CRISTIAN CAMILO CORTES

3-2

EL CUY QUE PENSABA DIFERENTE

En un lugar remoto de Pasto llamado Catambuco existía una pareja de cuyes llamados Gertrudis y Sabino, los cuales compartían toda clase de experiencias, menos la del trabajo, Sabino trabajaba mucho para construir una casa. Gertrudis era ademanosa y alhaja, solo



pensaba en divertirse y pasarla bien. Pero un día todo cambió, el cuy que trabajaba mucho ya tenía su propia casa para refugiarse, mientras que la otra estaba casi muerta y dijo: achichay, no tengo donde refugiarme, así comprendió porque tenía que

ser responsable.

MORALEJA

Siempre tenemos que ser responsables con todo lo que hacemos

CONCLUSIONES

Problema planteado en esta investigación es válido, en cuanto si es posible plantear estrategias didácticas para mejorar la producción textual de los niños.

La producción textual contribuye a mejorar la capacidad intelectual, la aumenta y le permite ayudar en la memoria y la comunicación en el espacio y en el tiempo. Ella permite explicar el mundo de manera determinada y le abre la posibilidad al lector de aprehender significados distintos. Es imposible la enseñanza sin la escritura porque permite instruir a mucha gente a lo largo del tiempo. Es más, cuando se aprende a leer y a escribir no sólo se dominan los contenidos sino el instrumento básico para adquirirlos, *aprender a aprender*.

A partir de las fábulas no sólo se fomenta los valores en los niños, sino que se permite también el desarrollo de aspectos tan importantes como la imaginación y de habilidades relacionadas a la creatividad, la expresión, la reflexión y la comunicación, entre otras. Además, las fábulas se presentan como una buena excusa para comenzar a fomentar la escritura y otros aspectos de la literatura desde edades tempranas, haciendo uso de los atractivos personajes y sus llamativos contextos e historias, mostrando la escritura no sólo como una fuente de conocimiento, sino también como una fuente de placer.

Por otra parte

El enfoque metodológico fue pertinente para el desarrollo de esta investigación ya que se centró en la relación entre los estudiantes y las investigadoras. Enfatizamos en el significado y en el contexto, y consideramos el escenario, los participantes y las actividades como un todo. Además permitió estudiar a los estudiantes considerando su contexto y tuvo en cuenta sus necesidades. Todos estos factores permitieron que los estudiantes asumieran la escritura como una fuente rica de conocimientos, que les va a permitir transformar su realidad y abrir su mente a mundos nuevos y realidades distintas.

RECOMENDACIONES

Es necesario seguir implementando estrategias didácticas y metodologías para mejorar el proceso de escritura de los alumnos, por tanto, es labor de los docentes generar espacios para que los niños produzcan textos creativos.

Generar espacios adecuados para motivar a los niños a que escriban textos de acuerdo a sus intereses y necesidades.

Continuar con la aplicación de esta propuesta como estrategia que apoye el desarrollo de la producción textual, por medio de las fábulas regionales, teniendo en cuenta que los resultados obtenidos fueron muy favorables.

Aprovechar al máximo la inagotable creatividad y ánimo de los niños, haciendo uso de herramientas motivantes, agradables y adecuadas a la edad y desarrollo de los niños.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arellano, Rafael (2003), *Semiótica del Aprendizaje*. Pasto: Editorial Universitaria.
- Aguillón, P Y Palencia, P. (2004). *Características Del Discurso Escrito de los Estudiantes Que Cursan Lengua*. *Revista Educación Luz-Col. Lengua Americana*.
- Ander-Egg, E. (1990). *Repensando La Investigación-Acción Participativa. Comentarios, Críticas Y Sugerencias*, Dirección de Bienestar Social, Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- Barcelona. Recuperado de www.Upf.Edu/Pdi/Dtf/Daniel_Cassany/Describe.Htm
- Barthes, Roland (1994), *El Susurro Del Lenguaje*. Editorial Paidós. Barcelona, España,
- Barthes R. (1999). *Le Degré Zéro De L'Écriture*. México: Visor.
- Bramberger, O. (1975). *La Promoción De La Lectura*. Barcelona: Promoción Cultural.
- Cervera R. Á. Sánchez Lobato J. (2007). *Saber Escribir*. España: Aguilar.
- Calsamiglia, H. Y Tusón, A. (1999). *Las Cosas del decir*. Manual De Análisis Del Discurso. España: Ariel.
- Condemarin, M. Y Chadwick, M. (1990). *La Enseñanza De La Lectura*. Madrid: Visor.
- Cassany Daniel (1987). *Describir el eescribir*. Madrid: Paidós.
- Díaz Álvaro (1995). *La cohesión y la coherencia*. Bogotá: Norma.
- Edebé A. (1998). *Lengua Castellana*. Barcelona: Visor.

Eco Umberto (1979). *Lector Infábula*. Barcelona: Editorial Lumen.

Freire Paulo (1962). *La Educación Como Práctica De La Libertad*. México: Siglo XXI.

---- (2006). *La Importancia de leer y el proceso de liberación*. México: Siglo XXI.

---- (2004), *Cartas a quien pretende enseñar*". Argentina: Siglo XXI.

---- (2007) *¿Extensión o comunicación? La Concientización en el medio rural*. México: Editorial Siglo XXI.

Flórez Ochoa, Rafael. (2001). "*Evaluación Pedagógica Y Cognición*". Bogotá: Editorial Mcgraw-Hill, Pág. 80. Flower Y Hayes (1981). *Modelo Cognitivo*.

Irwin M. Perfetti M. (2000). *Conectividad Interna*. Madrid: Visor.

Leif, S. y Rustin, P. (1961). *Didáctica de la moral y del lenguaje*. Buenos Aires: Kapelusz,

Martínez María Cristina. (1999). *Comprensión y producción de textos académicos, expositivos y argumentativos*. Cali: Cátedra UNESCO.

Marín E. Morales O. (2004). *Análisis de los textos expositivos*. México: Educere.

Ministerio de Educación Nacional. (2006). *Estándares Básicos de Competencias en Lenguaje, Matemáticas, Ciencias y Ciudadanas*.

Niño Rojas A. (2007). *Como Formar Escritores, la aventura de eescribir*. Medellín. MMV,

Paz Octavio. (1972). *El Arco y la lira*. México: FCE.

Teide, (1997). *Lengua Castellana y Literatura*. Barcelona: Visor.

Teberosky, A. y Emilia Ferreiro (1990). *Primero escribir, escribir en primero*. Recuperado de www.quadernsdigitals.Net/Articuloquaderns.Asp?Idarticle=314

Teberosky, A. (2004) *Sobre Lectoescritura en educación infantil*. Recuperado de http://Craar.Digital77.Com/Article.Php3?Id_Article=106

Van Dijk T. y Kintsch. (1983). *Coherencia Interna*. Madrid: Visor.

ANEXOS

ANEXO 1. TALLER ELEMENTOS TEORICOS (TET)**INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL LUIS DELFÍN INSUASTY
RODRIGUEZ- INEM- PASTO**

Nombre: _____

Grado: _____

TALLER 1**EL DIALECTO NARIÑENSE**

Propósito: Proporcionarle a los estudiantes elementos teóricos para que conozcan que es un dialecto y las características del dialecto nariñense.

1. ¿Qué es para ti el dialecto?

2. Lee con atención las siguientes oraciones, reemplaza las palabras subrayadas con las que aparecen en el recuadro. Si es necesario cambia la oración.

achichay achichucas Anaco Candonga Chuta Guagua Caracho

a. El día de hoy amaneció muy soleado, está haciendo mucho calor

b. Mateo está haciendo mucho frio, pásame la cobija de la abuela

c. Ángela tiene una falda de bayeta para la presentación de mañana

d. Los aretes de mi abuela son muy grandes y plateados.

e. El sombre de paño es parte de la identidad de los nariñenses.

f. Los niños son la alegría de las familias nariñenses.

h. ¡Caramba! Se me olvido sacar al perro al parque.

3. Para conocer un poco más sobre el dialecto Nariñense y el de otras regiones de nuestro país. Observa detalladamente el siguiente mapa y comenta con tus compañeros algunas frases típicas de cada región.



4. une con una línea el significado correcto de cada palabra

Puchica:	gusano de feísimo aspecto
Cuzo:	liendra del piojo
Cuy:	zapato de lana
Chía:	pavo
Chumbo:	conejillo de indias
Escarpín:	montar
Follón:	sorpresa o admiración
Chalina:	niño
Changar:	follado
Ratay:	lastima
Guagua:	chal
Gualca:	collar
iApayl:	miedo

ANEXO 2. JUGANDO CON NUESTRO DIALECTO (JND)

INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL LUIS DELFÍN INSUASTY RODRIGUEZ- INEM- PASTO

Nombre: _____ Grado: _____

TALLER 2

TEMA: LOS ANIMALES

Propósito: permitirles a los estudiantes conocer el léxico propio del dialecto nariñense

1. Completa la tabla escribiendo la definición de los elementos de la fábula

ELEMENTOS		DEFINICIONES
En esta fábula podemos distinguir los siguientes elementos	Personajes	
	Ambiente	
	Acciones	
	Narrador	Es quien cuenta la historia, pero en este caso no participa en ella.
	Moraleja	

Recuerda la fábula regional contiene los mismos elementos de la fábula tradicional, lo que la diferencia es su contenido regional.

2. De acuerdo con la fábula leída **"LA ZORRA Y EL LEÑADOR"** ordena los hechos que se presentan a continuación, del uno al cinco.

- ☐ El leñador le reprochó a la zorra por no haberle dado las gracias.
- ☐ La zorra llegó al sitio de un leñador.
- ☐ Los cazadores no comprendieron las señales del leñador.
- ☐ La zorra al verlos marcharse salió sin decir nada.
- ☐ El hombre le aconsejó que entrara a la cabaña.

3. Escoge dos o tres animales que te hayan llamado la atención de la siguiente lista e inventa una fábula con ellos.

4.

NOMBRE PROPIO	SIGNIFICADO
Cuzo	Gusano De Feísimo Aspe
Cuy:	Conejillo De Indias
Cururu	Ovillo
Chia	Liendre Del Piojo
Chumbo	Pavo

Cuscungo	Animal Silvestre
Quinde	Pájaro Picaflor
Rirre	Animal Pequeño Miedoso
Galembo	Gallinazo
Yata	Gusano Que Ataca El Maíz
Apambico	Larva De Color Amarillo Que Vive En Los Rosales Y Se Alimenta De Hojas
Chiguaco	Pájaro Negro Con Pico Naranja
Minacuro	Luciérnaga
Monchira	Orruga
Raposa:	Rata De Tamaño Mediano

5. Comenta con tus compañeros si conoces algunos de los animales mencionados anteriormente. Realiza una breve descripción.



ANEXO 3. MIS TRAJES TIPICOS (MTT)

INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL LUIS DELFÍN INSUASTY RODRIGUEZ- INEM- PASTO

Nombre: _____ Grado: _____

TALLER 3

Propósito: permitirles a los estudiantes conocer el léxico propio del dialecto nariñense

TEMA: INDUMENTARIA

1. Une con una línea según la palabra que corresponda.

Anaco	adorno para la cabeza
Candongu	enagua de lana tejida
Cintillo	sombrero
Cunche	arete
Chuta	falda de bayeta

2. Escribe con V si la afirmación es verdadera o F si es falsa.

Escarpin= zapato de lana para bebe _____

Pañueleta= argolla _____

Follon=: follado _____

Chalina= chal _____

Fajon= saco _____

3. Escribe el significado del vestuario, según la imagen.



ANEXO 4. ACHICHAY, ACHICHUCAS (AA)**INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL LUIS DELFÍN INSUASTY
RODRIGUEZ- INEM- PASTO****Nombre:** _____ **Grado:** _____**TALLER 4****TEMA: INTERJECCIONES**

Propósito: Darles a conocer a los estudiantes las expresiones y las interjecciones propias del dialecto nariñense

1. Une las frases con las interjecciones que correspondan:

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| ☞ Achichay: | El niño va para la escuela |
| ☞ Achichucas: | Ohhh!!! Qué cosa tan rara |
| ☞ Atatay: | Me siento triste por lo que sucedió |
| ☞ Changan: | Esta tarde está muy fría |
| ☞ Ratay : | La oscuridad me da mucho miedo |
| ☞ Guagua: | Que día tan caluroso |
| ☞ ¡Apay!: | Mi papa monto el caballo blanco |
| ☞ Puchica: | La basura tiene muy mal olor |

2. Busca en la sopa de letras las interjecciones de nuestra región

A	C	H	I	C	H	U	C	A	S	ACHICHUCAS
W	A	P	A	Y	C	C	Q	G	R	RATAY
R	Q	N	R	T	J	N	Y	U	P	APAY
A	T	A	T	A	Y	A	R	A	U	ATATAY
T	K	Ñ	W	U	H	R	H	G	C	ACHICHAY
A	T	B	Q	C	M	N	T	U	H	CHANGAR
Y	N	P	I	O	G	Ñ	T	A	I	CARACHO
J	Q	H	E	T	W	C	K	R	C	GUAGUA
C	C	H	A	N	G	A	R	E	A	PUCHICAS
A	N	C	A	R	A	C	H	O	W	



3. con la siguiente imagen inventa una fabula, teniendo en cuenta las palabras que encontraste en la sopa de letras



ANEXO 5. TALLER DE REFUERZO (TR)**INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL LUÍS DELFÍN INSUASTY
RODRIGUEZ-INEM-PASTO**

Nombre: _____

Grado: _____

TALLER 5**EL DIALECTO NARIÑENSE****BIENVENIDO AL MÁGICO MUNDO DE LAS PALABRAS****Propósito:** Reforzar en los estudiantes aspectos del dialecto nariñense

1. Lee con mucha atención el siguiente párrafo: El dialecto es la manera de hablar, una lengua de un grupo de personas, una comunidad o los habitantes de una región.
2. Busca el significado de las siguientes palabras o expresiones, subraya con color las palabras que pertenezcan a tu región.



CUZO	QUINDE
ACHICHAY	GALEMBO
¡ALITA!	CHUTA
CUY	TOMBO
ACHICHUCAS	ATATAY
CALZON QUITAO	AZOTAR BALDOSA
FOLLON	CHANGAR
BAMBARO	CINTILLO
DEMOS LORA	APAY
ANACO	TUSTA
LIMPIO SUCIO	DAMOS GAMBETA

3. Pon mucha atención a las siguientes coplas e identifica a que región pertenecen e inventa una copla pastusa y una costeña con su respectivo dibujo.

Lloro mi patria querida Y lo lejos qu' estoy d' ella ; También lloro por aquella Que ausente de mí se mira.	
	-¿Por qué estás tan <i>achilada</i>? -Porque se me fue la muchacha. -Se te fue Rosa? -¡No! ¡Cómo se te ocurre! La que le ayudaba a Melia con la aspiradora.

4. Completa la conversación, según los dialectos que escuchaste, escribe el que más te llamo la atención



ANEXO 6. MEJORANDO MI ESCRITURA (MME).**INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL LUIS DELFÍN INSUASTY
RODRIGUEZ- INEM- PASTO****Nombre:** _____ **Grado:** _____**TALLER 6**

Propósito: usar de forma adecuada los conectores, ortografía y marcadores textuales para darle sentido al texto.

Recuerda: Un acto de comunicación no se realiza mediante la simple acumulación de oraciones. Para que nuestros mensajes sean comprendidos, las oraciones que los componen deben relacionarse entre sí "tejiendo" una estructura que dará origen a un texto.

1. Lee con mucha atención el siguiente texto:

A las 8 de la noche, el hombrecito, **llegaba** a la casa. **Daba** tres golpes en la puerta y **escuchaba** con atención. Una mujer se **asomaba** y abría. **Besaba** al recién llegado y se iban conservando. Así por siete noches.

En la noche **octava**, otra mujer se asomó por la ventana. Tenía cara de **brava** y le dijo al hombre que la mujer que el **buscaba** no vivía allí.

- a. Uso las palabras en negrilla para formar oraciones

- b. En esta sopa de letras, encierra verbos terminados en aba, y adjetivos terminados en , eve, avo, ivo

x a l t i v o m
c a n s a b a b
n m i r a b a b
u a m a s a b a
x b r e v e c r
c a r g a b a o
f u g a t i v o

2. Lee con mucha atención los siguientes textos

- a. Después de llegar al campus, me fui a mi habitación y deshice el equipaje. Nunca he sabido por qué mis padres se compraron aquel carro tan lujoso.
- b. Los niños se alegraron al abrir los regalos que estaban junto al árbol de navidad. Las clases estaban acabando y ya tenían ganas de que llegaran las navidades.
- c. Hay varias ideas en que se defienden en el libro. La obra es una crítica feroz contra los problemas sociales.

3. Señala los problemas de coherencia que parecen en los texto anteriores. Transcribelos de forma correcta.

4. Trata de mejorar la cohesión de los siguientes textos

- a. El otro día en la calle me encontré con unos amigos. Los amigos me contaron que habían comprado una moto. Habían comprado el perro con un dinero que habían ganado en las fiestas de Catambuco. En las fiestas habían estado trabajando para ganar dinero y comprar una moto.
- b. Tener animales en casa es muy agradable. También tener animales en casa tiene problemas. Tienes que sacar a los animales a pasear y tienes que llevarlos al veterinario. Hay personas que no quieren tener animales en su casa. No quieren tener animales por varias razones. Algunas personas tienen alergia a los animales. Otras personas no pueden cuidar a los animales.
- c. . Mis padres vivían en una casa junto a un campo de fútbol. Mis padres siempre van a ver los partidos de fútbol y antes también iban a ver los partidos. Ahora mis padres viven en el campo. Se mudaron al campo porque quieren vivir ahora una vida más tranquila y siempre han vivido junto a un campo de fútbol. Hay mucho ruido junto a un campo de fútbol.

**ANEXO 7. LOS ANIMALES DE MI REGION, PROTAGONISTAS EN MIS
FÁBULAS (LARPF)**

**INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL LUIS DELFÍN INSUASTY
RODRIGUEZ- INEM- PASTO**

Nombre: _____ **Grado:** _____

TALLER 7

Propósito: Promover en los estudiantes el uso de conectores para que mejoren su producción textual.

1. Lee con mucha atención la siguiente fábula y quita si es necesario las palabras que se repitan.

LA RAPOSA Y EL CHUMBO

Cierto día una raposa paseaba por el bosque, buscando frutas para su desayuno, de repente miro a varios animalitos, animales que están muy tristes, Anita la raposa, pregunto con gran desesperó: ¡Que tienen mis pequeños amigos, porque esas caras largas y llenas de tristeza!. Los niños respondieron - queremos estudiar, como nuestros amigos del pueblo vecino. La raposa decidir invertir todos sus ahorros para construir una escuela escuelita para que los guaguas aprendieran, aprendiendo a escribir y a leer. Y así fue con trabajo y dedicación Anita la raposa construyo EL CENTRO EDUCATIVO LA ESPERANZA. Todos

agradecieron, agradezco la gran labor hecha por la raposa, pero tantos halagos hicieron de ella esta una mujer orgullosa y prepotente. Una tarde, llegó al pueblo el hijo del carnicero Juancho el chumbo, era un joven muy bonito, humilde, sencillito, sencillo y muy muy colaborador con todos sus los vecinos del pueblo, amaba la docencia y quería prestar sus servicios en la nueva escuela del pueblo. Al albita el chumbo decidió ir en busca de Anita la raposa, para ofrecer sus servicios, ¡puchica! que sorpresa se llevaría, al ver que Anita, rechazó su colaboración.

Hace mucho tiempo, Tiempo después Juancho el chumbo con ayuda de su padre y el alcalde el cuy Antonio, lograron construir más centros educativos. Al ver esto la raposa, pidió disculpas a todas las personas del barrio, especialmente a Juancho por su prepotencia e insensatez, menospreciando así la ayuda de aquel joven.

MORALEJA: SIEMPRE ES BUENO ACEPTAR AYUDA DE QUIEN MENOS TE LO ESPERAS

2. Completa con los conectores y marcadores que faltan.

- a. Se había preparado el examen durante semanas, al final, _____, no ha logrado superarlo.

- b. Los esfuerzos realizados por los estudiantes de grado 2-2 no han dado aún sus frutos, _____ podemos afirmar que es necesario seguir trabajando.
- c. Esté tranquilo, la prueba consiste de un examen escrito y _____ , una prueba oral.
- d. La enseñanza secundaria debe asegurar la formación integral del alumno como persona. _____ debe proporcionarle los conocimientos y habilidades que le permitan desarrollarse como ciudadano y labrarse un futuro como profesional.

3. Lee la siguiente fábula regional y contesta:

EL CUY Y EL CONEJO

Paseando por el volcán galeras, el cuy se encontró con un conejo, a quien saludó burlonamente:

-¡Puchica! compadre, que orejas y bigotes tan largas tienes, además ese chuta te queda mal, en cambio mírame a mi todo bonito, puedo comer toda la hierba que puedo, ¡Y esas patas tan grandes, ja, ja, ja!. Yo en cambio tengo unas patitas muy chiquitas y bien formaditas.

El conejo no le hizo caso y siguió su camino tranquilamente.



Pasó el tiempo y llegó el invierno, las frutas se hicieron muy escasas, el cuy muy flaco y triste se volvió a encontrar con el conejo, gordo y muy feliz. Sorprendido el cuy lo saludó y preguntó:

¡Dime compadre como haces para lucir tan bonito!

El conejo le contestó: -Estas orejas tan grandes que tú dices, me sirven para escuchar muy bien, mis bigotes me cuidan mi lindo hocico, y estas patitas me sirven para correr lejos, muy lejos y buscar mi comida en otros lugares. El cuy quedó mudo de la explicación, y su compadre continuó su camino tranquilamente.

Moraleja:

No hay burlarse de las virtudes ni del aspecto de los demás.

- a. Fíjate en las siguientes palabras

DIA LARGAS GRANDES GUAPO

- b. Subraya esas palabras en la fábula y comprende su significado en la oración. Escribe el significado contrario de cada una de ellas.

DIA

LARGAS

GRANDES

GUAPO

- c. Se transformaría mucho la historia de la fábula si cambiamos las palabras subrayadas por sus contrarios.
- d. Escribe 5 adjetivos que encajen con la personalidad del cuy y del conejo

ANEXO 8. RECREANDO MI IMAGINACIÓN (RMI)**INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL LUIS DELFÍN INSUASTY
RODRIGUEZ- INEM- PASTO**

Nombre: _____ **Grado:** _____

Propósito: Brindar a los estudiantes recursos estéticos como los marcadores textuales para que sus creaciones sean más coherentes y menos repetitivas.

TALLER 8

1. Lee cuidadosamente las oraciones y subraya el pronombre que reemplaza al sujeto.

🌸 Ayer llegaron Juan y Danna, él está muy contento de haber vuelto.

🌸 Álvaro y Gabriel llevaban una escopeta, ellos iban a cazar tórtolas.

🌸 Llegaron varias mujeres. Ellas traían cintillos en la cabeza.

🌸 María Fernanda y David estudiaron, ellos tenían una exposición.

🌸 El volcán Galeras esta siempre activo, este siempre asusta a los pastusos.



- 🌿 El duende es un personaje muy conocido en la región de Nariño, el siempre aparece en las chorreras y se lleva a las niñas de pelo largo.

2. Lea atentamente la siguiente fábula e invente el final y su moraleja

EL CHUMBO AMISTOSO

Era un día soleado y divertido, cuando el chumbo paseaba cerca de un lago, de pronto se llevo una gran sorpresa, al encontrarse con sus amigos: el cuy, el quinde y el chiguaco, los saludo amablemente y los invito a su....

MORALEJA:

3. En los siguientes textos, coloca los conectores o marcadores adecuados.

- a. el cuy _____, es el hijo del campeón olímpico, tiene una lesión leve. Ayer se dedicó a darse un buen palizón de

futbol._____ hoy tiene los ligamentos distendidos
 _____ no podrá venir a la conferencia ._____tendrá
 que llamar a su amigo el quinde para que lo reemplace en la
 conferencia.

- b. La energía es un bien precioso e indispensable; _____se
 está convirtiendo en algo progresivamente más escaso y
 _____ su precio está aumentando en todo el mundo.
- c. La ventaja de Juan Felipe, el representante del grado 2-2 _____ su
 amabilidad y colaboración. Para ser elegido _____, no tuvo que
 hacer nada para su reelección.

4. lee la siguiente fábula y marca con una x la respuesta correcta

EL CUY Y SU CHUTA

Un buen día un cuy paseaba por la chorrera, de pronto se encontró con un hermoso chuta, sin saber quien era el dueño decidió llevárselo a su casa, poco después se dio cuenta que el sombrero se hacia cada vez más pequeño, el cuy sorprendido, se preguntaba, ¡alita! que la virgencita de las lajas nos proteja, esto es brujería. Así, que decidió llevárselo al curita del pueblo, para que le echará agua vendita, pero de repente se escucho un fuerte ruido, del chuta empezó a brotar agua dulce, la cual según los feligreses decían curaba todos los males del hombre. El cuy al ver que mucha gente quería beber de esta agua milagrosa, empezó a cobrar la entrada y volverse rico de la noche a la

mañana. Su corazón se llenó de codicia y vanidad, todos los campesinos empezaron a visitar la iglesia de San Benito y su chuta milagroso, pagando por los favores recibidos, cada día iba muchas más gente y el cuy se hizo muy rico, empezó a gastar el dinero en carros, joyas y mujeres, sin pensar en su futuro, un día el agua dejó de brotar del chuta y el cuy se quedó solo y triste.

1. De los siguientes refranes, ¿Cuál es la moraleja?

- a. "Más vale pájaro en mano que cientos volando"
- b. "Debajo del agua mansa esta la peor corriente"
- c. "Perro que ladra no muerde"
- d. "Quien todo lo quiere, todo lo pierde."

2. ¿Qué crees que hubiera pasado si el cuy no hubiera malgastado su dinero?

- a. El cuy tendría una vida cómoda y agradable
- b. El cuy tendría una buena vejez sin ninguna preocupación.
- c. El cuy fuera rico y poderoso

3. En la fábula ¿Qué ocurrió para que el cuy este triste?

- a. Haber perdido su chuta
- b. Haber encontrado una chorrera
- c. Haber quemado el chuta



4. ¿Cuál es el tema principal de la fábula?

- a. Es importante que cada persona se concentre en su proyecto de vida.

- b. Es preferible conservar lo que se tiene para luego no lamentarse y haberlo perdido.
- c. Hay que saber reconocer cuando se cometen errores.
- d. Hay que asumir con responsabilidad la consecuencia de nuestras faltas.

5. En los espacios en blanco coloca los artículos que correspondan

Un, la, esa, de, un, en, de, con, el, las, y, en, el

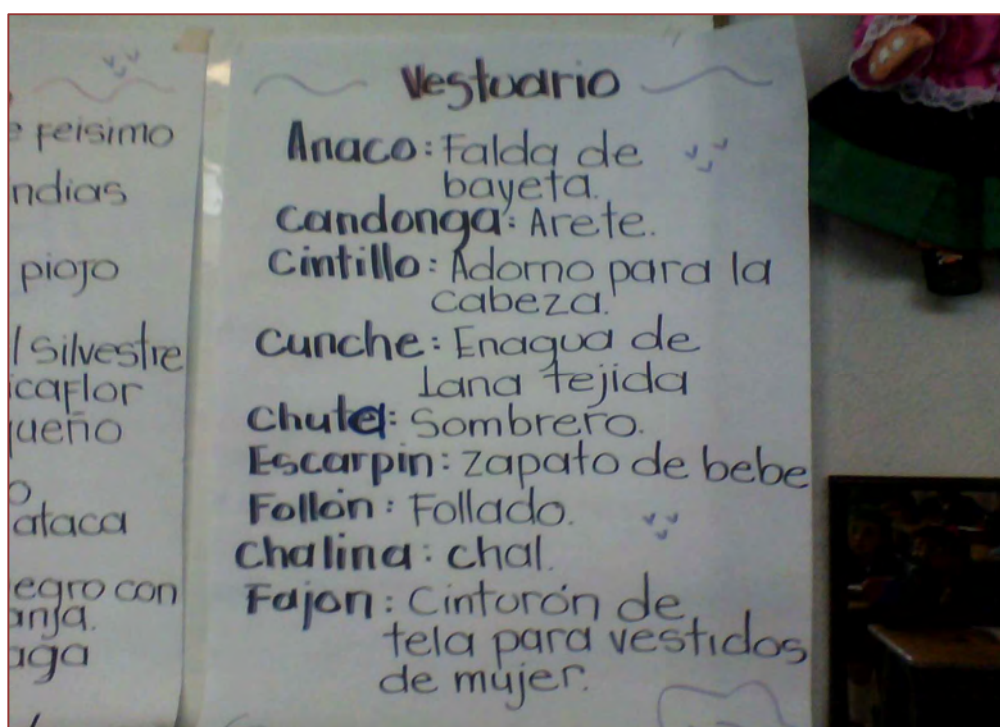
EL QUINDE Y LAS BAILARINAS

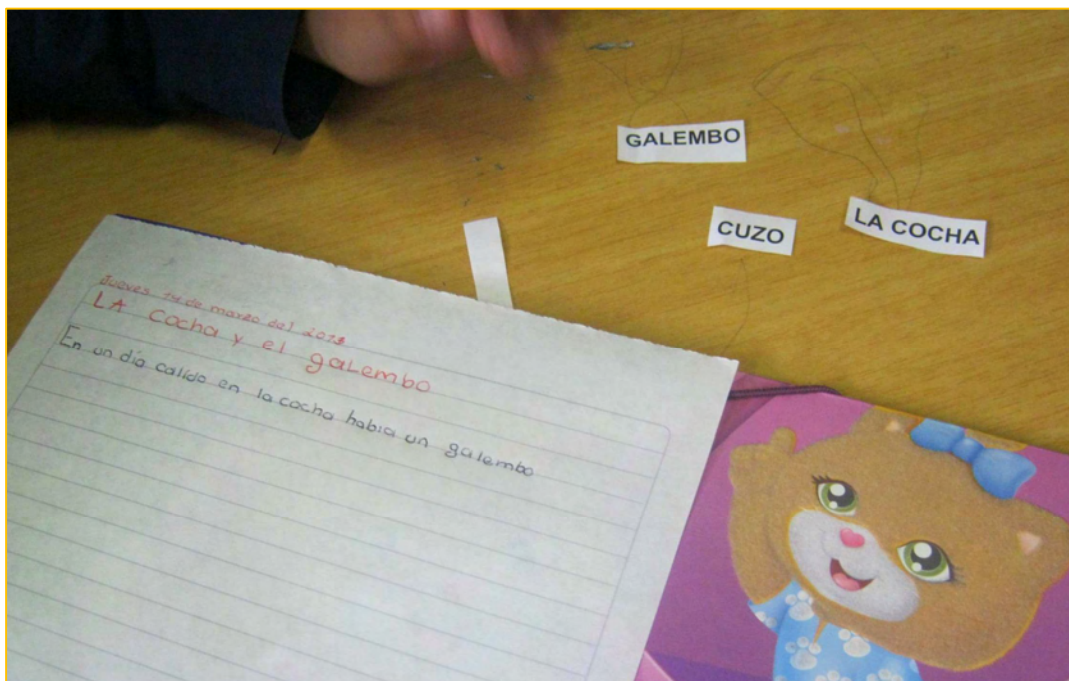
Cierto día ____ primavera, ____ quinde salió ____ busca ____ néctar pues tenía mucha hambre. Se encontró ____ ramillete de bailarinas y dijo: - ¿Que hermosas flores me chupare un poco de ____ rico néctar? El quinde feliz empezó a saltar de flor en flor y entre sus patitas a llevar el polen, ____ cual daría nuevas flores, formando así ____ nuevo jardín.

Al poco tiempo, ____ semillas crecieron ____ dieron unas hermosas bailarinas, pero el chumbo las corto dejando sin alimento al quinde, enfurecido, corrió a casa del chimbo y le grito ____ gran fuerza. No te lleves mi comida, trabaja por ellas. El chumbo asustado salió corriendo.

Moraleja: Es más sabio superar una ofensa o lesión en silencio que provocar mil perdiendo la paciencia.

ANEXO 9: TALLER DIALECTO NARIÑENSE (TN)



ANEXO 10: TALLER LOS ANIMALES (TA)

ANEXO 11. TALLER DE LAS INTERJECCIONES (TI)

ANEXO 12: TALLER DE REFUERZO (TR)

